

# andis<sup>®</sup>



**MODEL AGR+<sup>®</sup>**



**MODEL AGRC**

**Congratulations!** you just went First Class when you bought this Andis Clipper. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

**Herzlichen Glückwunsch!** Mit dem Kauf dieses Andis Haarschneiders sind Sie nun in die Erste Klasse aufgerückt. Sorgfältige Verarbeitung und hochqualitatives Design zeichnen Andis Produkte seit 1922 aus.

**Toutes nos félicitations!** pour l'achat cette tondeuse, un produit Andis de première classe. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

**¡Felicidades!** Al adquirir esta maquinilla Andis para cortar el pelo, usted ha hecho una compra de primera clase. Trabajo esmerado y diseños de calidad han distinguido a los productos Andis desde 1922.

**Congratulazioni!** Questa tosatrice Andis è un articolo di prima classe. Lavorazione curata e design di qualità sono le caratteristiche distintive dei prodotti Andis sin dal 1922.

**Gefeliciteerd!** U heeft net een Andis tondeuse van prima kwaliteit gekocht. Zorgvuldig vakmanschap en kwaliteitsdesign kenmerken de Andis producten sinds 1922.

# IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using the Andis Clipper.

## DANGER: To reduce the risk of electric shock:


1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in, or drop into, water or other liquid.
4. Except when charging, always unplug this appliance after using.
5. Always unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

## WARNING: To reduce the risk of burns, fire, electric shock, or injury to persons:

1. Close supervision is necessary when this appliance is used on, or near children or individuals with certain disabilities.
2. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
3. **If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug,** if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Authorized Service Station for examination and repair.
4. Keep cord away from heated surfaces.
5. Never drop or insert any object into any opening.
6. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
7. Do not use this appliance with a damaged or broken comb or blade, as injury to the skin may occur.
8. To disconnect remove plug from outlet.
9. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to weather.
10. Plug charger directly into receptacle - do not use an extension cord.
11. Unplug charger before plugging or unplugging appliance.
12. Use of charger not sold by Andis may result in risk of fire, electric shock, or injury to person.
13. Do not disassemble charger; take it to an Andis Authorized Service Station when repair is required. Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock or fire.
14. The batteries in this clipper have been designed to provide maximum trouble-free life. However, like all batteries, they will eventually wear out. **Do not disassemble battery pack and attempt to replace the batteries.**

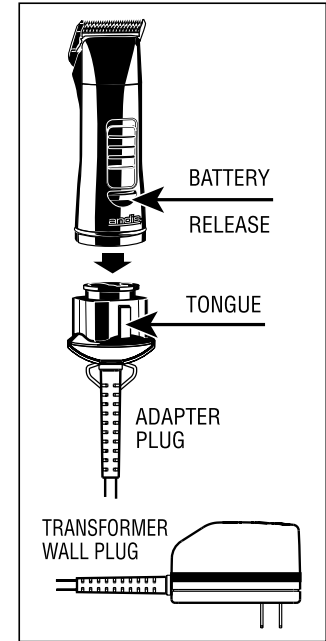
# SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR PROFESSIONAL USE

The symbol  on this product means that it must be recycled. Please send this product to an authorized recycling plant when it no longer serves its intended purpose.

## Model AGRC Cord Pack Use

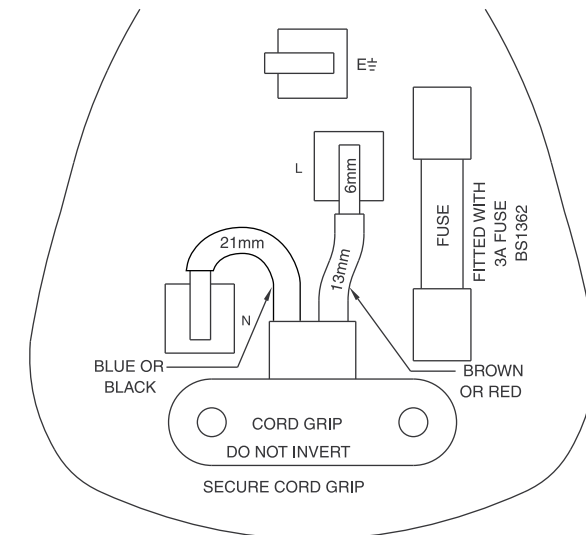
1. Models AGRC/AGR+ can be used with either the cord pack or the battery.
2. Remove the transformer wall plug and clipper from the carton.
3. With the clipper in the off position, insert the adapter plug into the bottom of the clipper. Note that the adapter plug is fitted with a tongue to align properly with the groove in the clipper. Once the adapter plug and clipper are aligned, press firmly together. You may hear a click as the adapter plug contacts engage.
4. Plug the transformer wall plug into the AC outlet as identified on the carton.
5. The clipper is now ready to be used.



## PLUG CONNECTION DIAGRAM AND INSTRUCTIONS

Before fitting a plug into your appliance, please study the diagram.

## WIRING INSTRUCTIONS



## Model AGR+ with Battery Use

Models AGRC/AGR+ can be used with either the cord pack or the battery.

### READ THE FOLLOWING BEFORE CHARGING THIS CLIPPER

1. Remove the charger from the carton and plug into an AC outlet as identified on charger unit and on carton.
2. Place the Andis Model AGR+ Cordless Clipper in the form fitting pocket in the charger base. Note that the battery pack is fitted with a slot to align properly with the charger. Once the battery and charger are aligned, press the battery pack firmly into the charger until it rests at the bottom of the pocket. You may hear a click as the charging contacts engage-this is normal. The battery pack may be charged while on the clipper, or separately. Push the battery release button (Diagram B) on the clipper, and pull straight out to remove the battery. **NOTE:** The battery pack is designed to run the clipper for about one hour. A clean, sharp, well-oiled blade will provide the best run time. A busy animal shop may want an additional battery pack, so one pack is charging while the other is running the clipper.
3. **Before initial use battery pack must be charged for a minimum of one hour.**
4. The charger base has two indicator lights: Below is a description of the Sensacharge light sequences (Diagram C):
  - Continuous Green Light (Fast Charge)** - Charger will fully charge battery pack in less than one hour.
  - Rapid Green Blinking Light (Charging Complete)** - Battery pack is fully charged.
  - Long Green Blinking Light ("Refresh")** - Charger is draining battery pack in preparation for fast charge. Please reference the section "Use of the Refresh Feature" on page 7 for an explanation.
  - Short Green Blinking Light -**
    - a) With Continuous Red Light (Charge Standby)** - Battery pack is trickle charging because it is either too hot or too cold to accept a fast charge. Fast charging will occur once battery pack temperature moderates.
    - b) Without Red Light (Charge Preparation)** - Battery pack is undergoing trickle charge, because it has been drained excessively during use.
5. The clipper can be left in the charger base for an indefinite period of time. The charger will supply only what is needed and will not damage the battery due to overcharge.

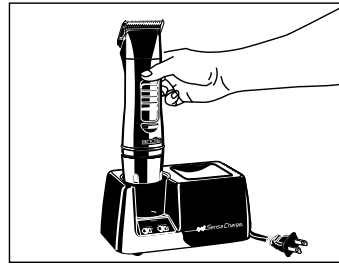


Diagram A

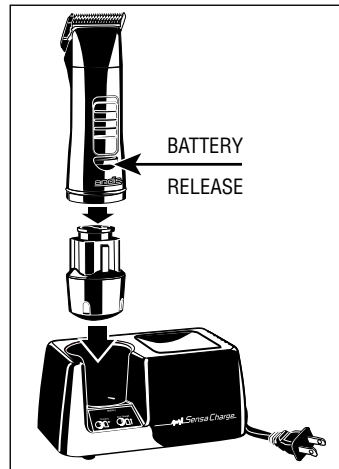


Diagram B

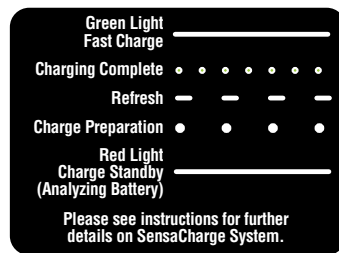


Diagram C

## Safety Rules for Charger and Battery Pack

1. Clipper motor switch must be in the "OFF" position for the charger to operate properly. **Do not return the clipper to the charger base with the motor switch in the "ON" position.** If the clipper is accidentally put on the charger base in the "ON" position, remove it promptly. Turn clipper off and return to the charger base.
2. Do not insert anything metallic into the battery pocket of the charger base.
3. Do not allow the ventilation slots on the charger base to become blocked or filled with foreign material. Avoid subjecting the charger to excessively dirty locations. If the slots become clogged with dust or hair, unplug charger and gently remove hair with a soft brush or a vacuum cleaner.
4. Do not attempt to charge any other battery other than the battery pack designed for your Andis AGR+ Clipper.
5. The battery pack contains an overload protection feature. Do not attempt to use it to power any other product other than the Andis Cordless Clipper. Do not touch the exposed metal contacts on the battery pack with any conductive material.
6. Do not store battery or charger where it is under 50°F or over 104°F, as damage may occur.
7. Do not expose the charger base or the battery pack to excessively damp conditions.
8. Avoid dropping the charger base and the battery pack. Do not attempt to use a damaged battery pack or charger.
9. Clean external parts of charger with a soft brush or damp rag. Do not use harsh abrasives, detergents, or solvents.

## Guidelines for Battery Pack and Charger Use

1. Your clipper, battery pack, and charger function has several interacting electrical systems. Good electrical contact must be maintained in order for the motor to deliver full power, the battery to charge properly, and the Refresh feature to operate. Limited or erratic performance caused by dirt or age can be restored in the majority of the cases if you do the following:
  - A. **Problem:** Clipper motor starts and stops as if there was a loose electrical connection.  
**Solution:** Remove the battery pack from the clipper. Examine the battery pack opening in the clipper. Locate the two sets of motor contacts. Gently squeeze the metal leaves until they are about 1/16" (1.6 mm) apart using a long pliers or similar. DO NOT squeeze the metal leaves completely together or the battery pack will not re-insert.
  - B. **Problem:** Charger does not fully charge the battery.  
**Solution:** Clean the battery pack bottom contacts (the portion inserted into the charging pocket). Clean the charger contacts. Re-align the charger contacts. To clean the battery pack contacts, rub gently with a pencil eraser until they are brightly polished. Use a cotton swab and 91% isopropyl alcohol to remove any residue or dirt. Denatured alcohol can also be used. Use care, as both products are flammable. Clean the charger contacts in the same way - **UNPLUG CHARGER FIRST**. Make sure eraser dust and cleaners do not get inside the charger base. To re-align the charger contacts, again make sure it is unplugged, and gently pull the metal loops on the four contacts forward **SLIGHTLY**. Do not severely bend, deform, or damage the contacts.
  - C. **Problem:** Charger does not exit the Refresh mode.  
**Solution:** Clean the battery pack bottom contacts as noted above. Clean and re-align the charger contacts as noted above.
  - D. **Problem:** Charger lights flash on and off as clipper or battery is moved side to side in the charger pocket.  
**Solution:** Re-align the charger contacts as noted above.
2. The battery with this clipper must go through a "charge and use" cycle of 3 to 5 times before it reaches full charge capacity. The first few times you use and recharge your battery you will not receive peak battery performance. It will take 3 to 5 "charge and use" cycles for the battery to reach its peak charge.
3. The charger base is designed to recharge battery packs that are at, or close to, room temperature (25°C/77°F). If a battery pack is returned to the charger unusually hot or cold, the charger will not enter fast charge mode. This is normal and the battery pack can remain in the charger. Under certain conditions the charger may not fully charge a battery pack that has cooled from an unusually hot temperature. Remove the battery pack for a few seconds, and return to the charger. The charger will then enter a second fast charge mode.
4. Optimum charging results will be obtained if the charging unit is operated in a place where the temperature is stable. Sudden increases in temperature may result in the battery pack receiving less than a full charge. Avoid locating the charger near heat vents, radiators, or in direct sunlight.
5. Under normal room temperature conditions, there is no need to allow the charger base to cool between charging battery packs. Completely discharged battery packs may be returned to the charger base continuously for fast charge. If the room temperature is very warm, however, allowing the charger to cool 5 minutes between battery packs is advisable. If the charger has become too hot internally, fast charge will be discontinued. Remove the battery pack and replace after a 5 minute cooling period; the charger will reset automatically.
6. It is normal for the charger to become warm to the touch during operation.
7. Disconnect the charger from the AC outlet if long periods of non-use are anticipated.

8. Never store batteries in a discharged condition. Recharge them immediately after they are discharged.
9. Many factors influence the life of the battery pack. A battery pack that has received heavy use and is over a year old may not give the same run-time performance as a new battery pack.

## Use of the Refresh Feature

The Refresh feature works overnight by first discharging the battery pack, and then quickly charging it. A trickle charge maintains the battery at 100% for use the next day. This allows a battery pack that has developed a "memory" to perform like new.

**A battery pack that receives monthly Refresh cycles will last much longer than one that does not.** Andis suggests that the Refresh feature be used once per month at the end of a business day. Using the Refresh feature overnight will ensure that your work will not be interrupted while "Refresh" operates (Diagram D).

1. The charger base needs to be plugged in for the Refresh feature to work.
2. With the AGR+ clipper or AGR+ battery pack in the charger base, press the Refresh button once. The green light will blink while the battery is discharging.
3. The green light will stop blinking, and remain continuous when the battery pack is charging once again (see Sensacharge light sequences, page 4).
4. If the Refresh button has been accidentally pressed, there are two ways to stop the battery pack from being discharged. Removing the clipper from the charger, then returning it, will cancel the Refresh operation and resume fast charge. You may also unplug the charger base for several seconds to reset the charger.
5. **NOTE:** The refresh cycle takes approximately eight hours to produce a fully charged battery pack. The charge must make accurate battery voltage measurements during this time. If the charger does not exit the refresh cycle or does not produce a fully charged battery, follow the steps on page 6, number 2.

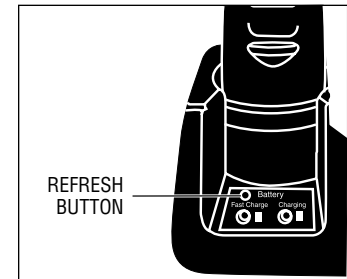


Diagram D

# OPERATING INSTRUCTIONS

Please read the following instructions before using your new Andis Clipper. Give it the care that a fine precision built instrument deserves and it will give you years of service.

## Removing Blade Set

To remove blade set, first make sure your clipper motor is switched "OFF". Push blade release mechanism under blade hinge (Diagram E). While holding down the blade release mechanism, push down on blade, then gently pull the blade forward (Diagram F), and slide it off the blade hinge. If your blade hinge should snap closed and is flush with the clipper, use a small standard screwdriver to pry the tongue of the hinge out (Diagram G).

**NOTE:** Hair may accumulate in the front cavity of the housing under the blade. If this happens, you can clean out the hair by brushing out the cavity with a small brush or an old toothbrush while the blade is off the clipper (See Diagram H for location of cavity being referenced).

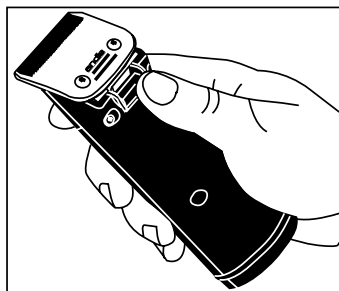


Diagram E

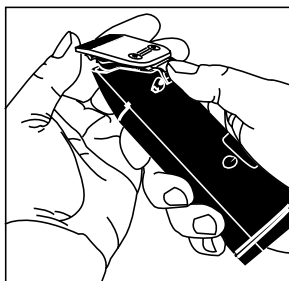


Diagram F

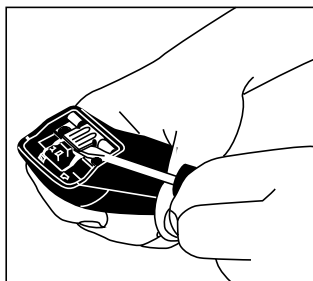


Diagram G

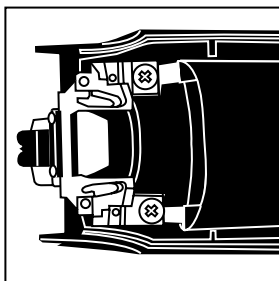


Diagram H

## Replacing or Changing Blade Set

To replace or change your blade set, slide the blade bracket onto the hinge of the clipper (Diagram I), and with the clipper turned "ON", push the blade towards the clipper to lock into position.

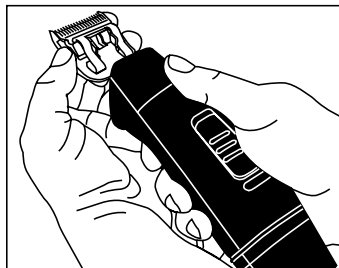


Diagram I

## User Maintenance

The internal mechanism of your motor clipper has been permanently lubricated by the factory. Other than the recommended maintenance described in this manual, no other maintenance should be performed, except by Andis Company, or an Andis Authorized Repair Service Station.

## Blade Temperature

Due to the high speed nature of Andis clippers, please check for blade heat often, especially on close cutting blades. If blades are too hot, dip the blades only into Andis Blade Care Plus or apply Andis Cool Care Plus and then Andis Clipper Oil. If you have a detachable blade unit, you can change your blade in order to maintain a comfortable temperature; using multiple blades of the same size is popular among groomers.

## Care and Servicing of Your Andis Clipper Blades

Blades should be oiled before, **during**, and after each use. If your clipper blades leave streaks or slow down, it's a sure sign blades need oil. Place a few drops of oil on the front and side of the cutter blades (Diagram J). Wipe excess oil off blades with a soft, dry cloth. Spray lubricants contain insufficient oil for good lubrication, but are an excellent clipper blade coolant. Always replace broken or nicked blades to prevent injury. You can clean the excess hair from your blades by using a small brush or worn out toothbrush. To clean the blades, we suggest to immerse the **blades only** into a shallow pan of Andis Clipper Oil, while the clipper is running. Any excess hair and dirt that has accumulated between the blades should come out. After cleaning, turn your clipper off and dry blades with a clean dry cloth and start clipping again. If upon cleaning your blades you find that the blades will still not cut, there may be a few fine pieces of hair trapped between the upper and lower blade. If this happens, you will need to snap the blade off the clipper. Proceed to slide the upper blade to one side, without loosening the tension spring or moving the upper blade completely out from under the tension spring (See Diagram K for position of blade). Wipe the surface between the blades clean with a dry cloth, then place a drop of clipper oil where the upper and lower blades meet and also in the guide slot of the tension spring (Diagram K). Now slide the upper blade to the opposite side of the lower blade and repeat this process. After completing this procedure, slide the upper blade, centering it over the lower blade. Handle or store your Andis Clipper with the blades down so excess oil will not run into the clipper case.

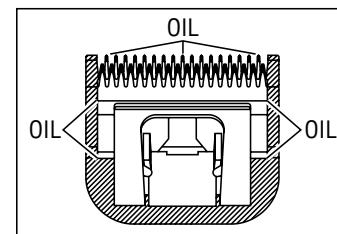


Diagram J

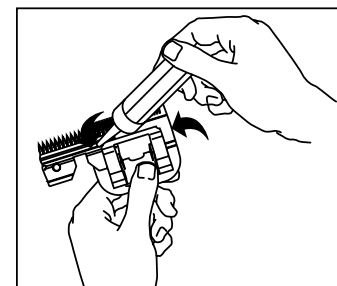


Diagram K

**CAUTION:** Never handle your Andis Clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. **ANDIS COMPANY will not be responsible in case of injury due to this carelessness.**

## Changing the Blade Drive Assembly

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since the blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

### TO CHANGE THE BLADE DRIVE ASSEMBLY:

1. Remove blade set (Diagram L).
2. Remove drive cap (Diagram M).
3. Remove blade drive mounting screws (Diagram N).
4. **NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Diagram O).
5. Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Diagrams P & Q).
6. Put on new drive assembly, align screw holes and press down (Diagram O).
7. Reassemble blade drive by replacing mounting screws, turning just until snug (Diagram N). **DO NOT OVERTIGHTEN.**
8. Replace drive cap (Diagram M).
9. Replace blade (Diagram R).

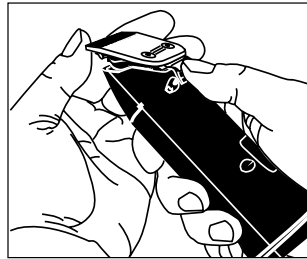


Diagram L

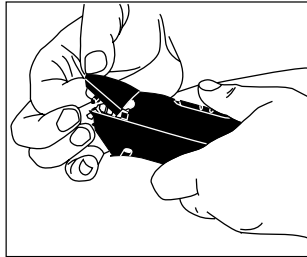


Diagram M

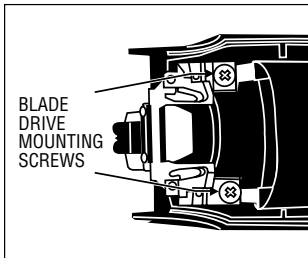


Diagram N

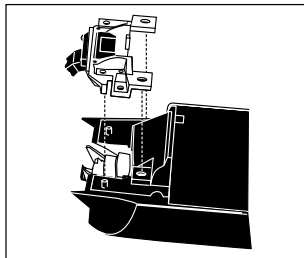


Diagram O

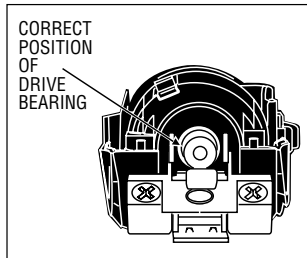


Diagram P

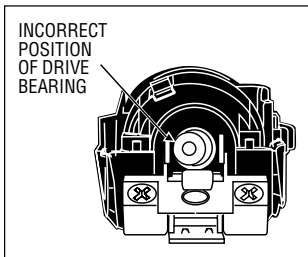


Diagram Q

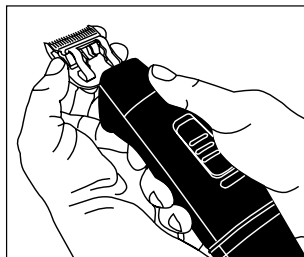


Diagram R

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung von elektrischen Geräten müssen stets einige grundlegende Sicherheitsregeln befolgt werden. Dazu zählt das sorgfältige Lesen der Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Andis Haarschneiders.

### STROMSCHLAGGEFAHR: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr elektrischer Schläge:


1. Niemals ein Gerät anfassen, das ins Wasser gefallen ist. Sofort den Stecker herausziehen.
2. Nicht in der Badewanne oder in der Dusche verwenden.
3. Das Gerät nicht so aufhängen oder aufbewahren, dass es in die Badewanne bzw. das Waschbecken fallen kann. Das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
4. Nach Gebrauch stets sofort den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht geladen wird.
5. Den Netzstecker auch vor dem Reinigen, Ausbauen oder Zusammenbauen von Teilen aus der Steckdose ziehen.

### WARNUNG: Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Gefahr von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen:

1. Die Verwendung dieses Geräts an oder in der Nähe von Kindern bzw. Personen mit bestimmten Behinderungen muss besonders aufmerksam beaufsichtigt werden.
2. Das Gerät nur für die in diesem Handbuch beschriebenen Einsatzzwecke verwenden. Nur von Andis empfohlene Zubehörteile verwenden.
3. **Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicevertreter oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden. Dieses Gerät darf nicht betrieben werden, wenn Netzkabel oder Netzstecker beschädigt sind, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es zu Boden gefallen ist oder beschädigt wurde oder wenn es ins Wasser gefallen ist.** Das Gerät in solchen Fällen zur Diagnose und Reparatur an ein Andis Service-Center einschicken.
4. Das Netzkabel von heißen Oberflächen fern halten.
5. Keine Objekte in Geräteöffnungen einführen oder fallen lassen.
6. Das Gerät nicht im Freien, nicht zusammen mit Aerosolprodukten (Sprays) und nicht an Orten verwenden, wo Sauerstoff verabreicht wird.
7. Das Gerät nicht mit beschädigten oder gebrochenen Scherblättern oder Klingen verwenden, da dies zu Hautverletzungen führen kann.
8. Um das Gerät vom Netz zu trennen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
9. **WARNUNG:** Das Gerät nicht dort ablegen oder zurücklassen, wo es (1) von einem Tier beschädigt werden kann oder (2) den Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist.
10. Das Ladegerät direkt an eine Steckdose anschließen - kein Verlängerungskabel verwenden.
11. Das Ladegerät vor dem Einlegen oder Entnehmen des Haarschneiders vom Netz trennen.
12. Die Verwendung eines Ladegeräts, das nicht von Andis verkauft wurde, kann zu Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzungen führen.
13. Das Ladegerät nicht zerlegen; Reparaturen von einer autorisierten Andis Service Station durchführen lassen. Der falsche Zusammenbau kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.
14. Die Batterien dieses Haarschneiders wurden für langlebigen, störungsfreien Betrieb konstruiert. Wie alle anderen Batterien auch, geht ihre Leistung einmal zur Neige. **Den Akkupack nicht zerlegen, um zu versuchen, die Batterien zu ersetzen.**

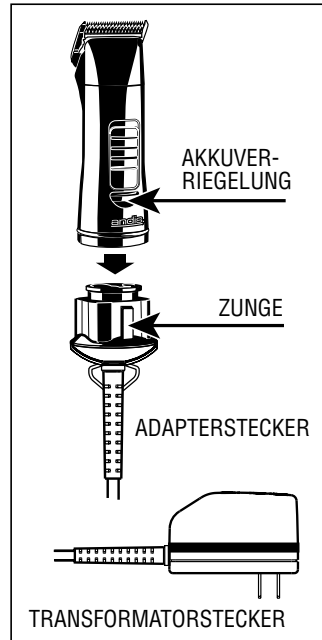
## DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN

DIESES PRODUKT IST FÜR KOMMERZIELLE NUTZUNG VORGESEHEN

Das Symbol  auf diesem Produkt bedeutet, dass es recycelt werden muss. Bringen Sie dieses Produkt bitte zu einer autorisierten Recyclingstelle, wenn es seinen Zweck erfüllt hat.

## Modell AGRC mit Netzbetrieb

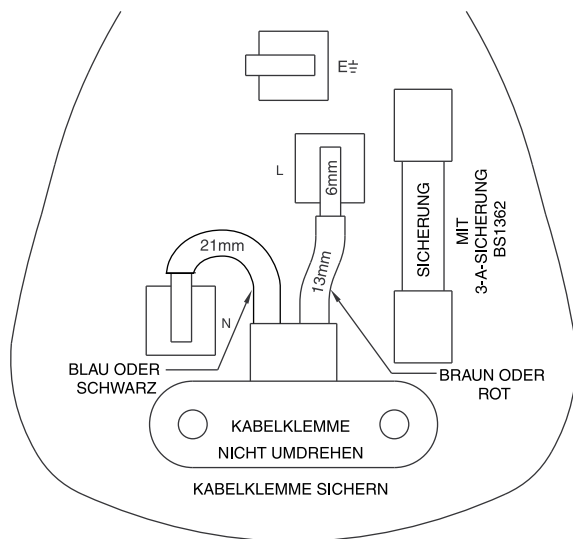
1. Die Modelle AGRC/AGR+ können sowohl mit der Netzeinheit als auch mit dem Akku betrieben werden.
2. Transformatorstecker und Haarschneider aus dem Karton nehmen.
3. Sicherstellen, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist. Der Adapterstecker ist mit einer Zunge versehen, die ordnungsgemäß mit der Nut in der Unterseite des Geräts ausgerichtet werden muss. Den Adapterstecker anschließend fest in die Buchse an der Unterseite des Haarschneiders schieben. Die Steckerkontakte rasten ggf. hörbar ein.
4. Den Transformatorstecker in eine Wechselstromsteckdose mit den auf dem Karton angegebenen Nenndaten stecken.
5. Der Haarschneider ist nun einsatzbereit.



### VERDRAHTUNG UND ANSCHLUSS DES STECKERS

Vor dem Anschluss eines Steckers an das Gerät den Anschlusschaltplan beachten.

### VERDRAHTUNGSANWEISUNGEN



## Modell AGR+ mit Akkubetrieb

Die Modelle AGRC/AGR+ können sowohl mit der Netzeinheit als auch mit dem Akku betrieben werden.

### DIE FOLGENDEN ANWEISUNGEN VOR DEM LADEN DIESES HAARSCHNEIDERS SORGFÄLTIG LESEN

1. Das Ladegerät aus dem Karton nehmen und in eine Wechselstromsteckdose mit den auf dem Ladegerät und auf dem Karton angegebenen Nenndaten stecken.
2. Das schnurlose Andis Modell AGR+ in den Ladeschacht setzen. Der Akkupack ist mit einem Schlitz versehen, der ordnungsgemäß mit dem Ladegerät ausgerichtet werden muss. Anschließend den Akku fest in das Ladegerät drücken, bis er an der Unterseite des Aufnahmeschachts anliegt. Die Ladekontakte rasten ggf. hörbar ein. Der Akku kann als Teil des Haarschneiders oder separat geladen werden. Zum Entfernen des Akkupacks auf die Akkuverriegelung (Abbildung B) am Haarschneider drücken und den Akku gerade herausziehen. **HINWEIS:** Der Haarschneider kann mit dem Akkupack ungefähr eine Stunde lang betrieben werden. Die beste Laufzeit wird bei Verwendung einer sauberen, scharfen, gut geölte Klinge erreicht. Ein geschäftiger Schurbetrieb sollte einen zusätzlichen Akkupack verfügbar halten, damit ein Pack geladen werden kann, während der andere im Haarschneider verwendet wird.
3. **Der Akkupack muss vor der ersten Verwendung mindestens eine Stunde lang aufgeladen werden.**
4. Der Ladeschacht hat zwei Anzeigelampen. Die SensaCharge Lichtfolgen haben folgende Bedeutung (siehe Abbildung C):

**Kontinuierlich leuchtende grüne Lampe** (Schnellladung)  
Das Ladegerät lädt den Akkupack in weniger als einer Stunde vollständig auf.

**Schnell blinkende grüne Lampe** (Ladevorgang abgeschlossen)  
Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

**Lange Blinkintervalle der grünen Lampe** („Auffrischen“)  
Das Ladegerät entlädt den Akkupack in Vorbereitung auf einen schnellen Ladezyklus. Weitere Informationen sind unter „Verwendung der Auffrischungsfunktion“ auf Seite 16 zu finden.

#### Kurze Blinkintervalle der grünen Lampe

##### a) Mit kontinuierlich leuchtender roter Lampe

(Ladevorgang im Standby) - Es wird eine Erhaltungsladung durchgeführt, da der Akkupack für eine Schnellladung entweder zu heiß oder zu kalt ist. Wenn die Temperatur des Akkupacks wieder normal ist, wird die Schnellladung wieder aufgenommen.

##### b) Ohne leuchtende rote Lampe

(Ladevorgang wird vorbereitet) - Es wird eine Erhaltungsladung durchgeführt, da der Akkupack während der Verwendung übermäßig entladen wurde.

5. Der Haarschneider kann für unbegrenzte Zeit im Ladeschacht verbleiben. Der Akku wird nicht überladen, da das Ladegerät nur die erforderliche Ladung liefert.

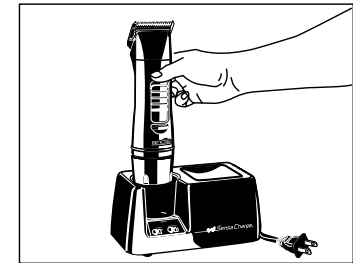


Abbildung A

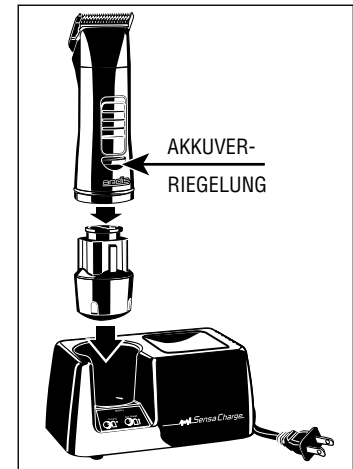


Abbildung B

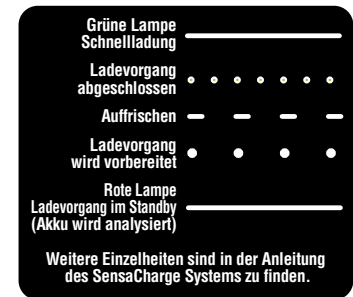


Abbildung C

Weitere Einzelheiten sind in der Anleitung des SensaCharge Systems zu finden.

## Sicherheitsregeln für Ladegerät und Akkupack

1. Der Haarschneider-Motorschalter muss auf OFF (AUS) stehen, damit das Ladegerät ordnungsgemäß funktioniert. **Den Haarschneider nicht in den Ladeschacht stellen, wenn der Motorschalter auf ON (EIN) steht.** Wenn der Haarschneider versehentlich im eingeschalteten Zustand im Ladeschacht platziert wird, das Gerät sofort entnehmen, ausschalten und wieder in den Ladeschacht stellen.
2. Keine metallischen Gegenstände in den Akkuschacht des Ladegeräts einführen.
3. Die Entlüftungsschlitze am Ladeschacht von Fremdkörpern freihalten. Das Ladegerät nicht an stark verschmutzten Stellen aufstellen oder verwenden. Wenn die Schlitze durch Staub oder Haare verstopft sind, das Ladegerät vom Netz trennen und die Fremdkörper vorsichtig mit einer weichen Bürste oder einem Staubsauger entfernen.
4. Das Ladegerät ausschließlich zum Aufladen des Akkupacks verwenden, der für den Andis AGR+ Haarschneider vorgesehen ist.
5. Der Akkupack bietet einen Überlastschutz. Den Pack ausschließlich zur Stromversorgung des schnurlosen Andis Haarschneiders verwenden. Die Metallkontakte des Akkupacks nicht mit leitendem Material in Berührung bringen.
6. Den Akku oder das Ladegerät nur in einem Temperaturbereich zwischen 10°C und 40°C lagern, um Beschädigungen zu vermeiden.
7. Den Ladeschacht oder Akkupack keinen übermäßig feuchten Bedingungen aussetzen.
8. Ladeschacht oder Akkupack nicht fallen lassen und nicht verwenden, wenn eines der Teile beschädigt ist.
9. Die Außenflächen des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem angefeuchteten Lappen reinigen. Keine scharfen Scheuermittel, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.

## Richtlinien für die Verwendung von Akkupack und Ladegerät

1. Haarschneider, Akkupack und Ladegerät verwenden miteinander verbundene elektrische Systeme. Guter elektrischer Kontakt ist die Voraussetzung für die volle Leistung des Motors, das korrekte Aufladen des Akkus und die Funktion des Auffrischungsmodus. Eingeschränkter oder unregelmäßiger Betrieb infolge von Schmutz oder Alterung kann in den meisten Fällen wie folgt behoben werden:
  - A. **Problem:** Motor des Haarschneiders startet und stoppt ähnlich wie bei einem Wackelkontakt.  
**Lösung:** Den Akkupack aus dem Haarschneider nehmen. Die beiden Motorkontaktsätze in der Öffnung für den Akkupack im Haarschneider lokalisieren und vorsichtig mit einer Flachzange oder einem ähnlichen Werkzeug auf die Metallzungen drücken, bis sie einen Abstand von ca. 1,6 mm aufweisen. Die Metallzungen NICHT ganz zusammendrücken; andernfalls kann der Akkupack nicht wieder eingesetzt werden.
  - B. **Problem:** Ladegerät lädt den Akku nicht vollständig auf.  
**Lösung:** Die unteren Kontakte des Akkupacks (der Teil, der in den Ladeschacht eingeführt wird) reinigen. Die Kontakte des Ladegeräts reinigen und wieder richtig ausrichten. Zum Reinigen der Kontakte des Akkupacks die Kontakte leicht mit einem Radiergummi abreiben, bis sie hell poliert erscheinen. Rückstände oder Schmutz vollständig mit einem Ohrenstäbchen und 91%igem Isopropylalkohol entfernen. Brennspritus kann ebenfalls verwendet werden. Vorsichtig vorgehen, da beide Produkte brennbar sind. Die Kontakte des Ladegeräts auf gleiche Weise reinigen, das Ladegerät jedoch **ZUERST VOM NETZ TRENNEN**. Sicherstellen, dass kein Radiergummistaub oder Reinigungsmittel in den Ladeschacht gelangt. Zum Ausrichten der Kontakte des Ladegeräts wieder sicherstellen, dass das Ladegerät vom Netz getrennt ist, und die Metallösen an den vier Kontakten **ETWAS** nach vorn biegen. Die Kontakte nicht stark biegen, verformen oder beschädigen.
  - C. **Problem:** Ladegerät verlässt den Auffrischungsmodus nicht.  
**Lösung:** Die unteren Kontakte des Akkupacks wie oben angegeben reinigen. Die Kontakte des Ladegeräts ebenfalls wie oben angegeben reinigen und ausrichten.
  - D. **Problem:** Ladegerät-Anzeigelampen blinken, wenn der Haarschneider oder Akku seitlich im Ladeschacht bewegt wird.  
**Lösung:** Die Kontakte des Ladegeräts wie oben angegeben reinigen und ausrichten.
2. Der Ladeschacht ist für das Aufladen der Akkupacks bei Zimmertemperatur (25°C) ausgelegt. Wenn ein sehr heißer oder sehr kalter Akkupack in das Ladegerät gesteckt wird, beginnt das Ladegerät keinen schnellen Ladezyklus. Dies ist normal und der Akkupack kann im Ladegerät eingesteckt bleiben. Unter bestimmten Bedingungen kann das Ladegerät einen Akkupack, der von einer ungewöhnlich heißen Temperatur abgekühlt wurde, jedoch nicht vollständig aufladen. Den Akkupack dann einige Sekunden lang entnehmen und wieder in das Ladegerät stecken. Das Ladegerät beginnt dann mit dem schnellen Ladezyklus.
3. Akkupacks werden optimal aufgeladen, wenn das Ladegerät an einem Ort mit gleichbleibender Temperatur aufgestellt ist. Plötzliche Temperaturanstiege können zum unvollständigen Aufladen des Akkupacks führen. Das Ladegerät nicht in der Nähe von Heizungsschächten, Heizkörpern oder direkter Sonneneinstrahlung aufstellen.
4. Bei normaler Zimmertemperatur muss der Ladeschacht zwischen einzelnen Ladezyklen nicht abgekühlt werden. Vollständig entladene Akkupacks können fortlaufend im Schnelllademodus aufgeladen werden. Bei sehr warmen Temperaturen wird jedoch empfohlen, das Ladegerät vor dem Aufladen des nächsten Akkupacks fünf Minuten lang abkühlen zu lassen. Wenn das Ladegerät intern zu heiß wird, wird die Schnellladung abgebrochen. Den Akkupack dann entnehmen und nach einer 5-minütigen Abkühlperiode wieder einsetzen. Das Ladegerät wird automatisch rückgesetzt.
5. Das Ladegerät fühlt sich während des Betriebs warm an. Dies ist normal.
6. Das Ladegerät von der Steckdose trennen, wenn es längere Zeit nicht verwendet wird.
7. Akkus niemals im entladenen Zustand lagern, sondern stets unverzüglich aufladen.
8. Die Lebensdauer von Akkupacks wird von zahlreichen Faktoren beeinflusst. Ein Akkupack, der häufig verwendet wurde und über ein Jahr alt ist, weist ggf. nicht die gleiche Laufzeit auf wie ein neuer Akkupack.



## Verwendung der Auffrischungsfunktion

Die Auffrischungsfunktion, die über Nacht verwendet wird, entlädt den Akkupack zunächst und lädt ihn dann schnell wieder auf. Eine Erhaltungsladung hält die Akkuladung bis zur Verwendung am nächsten Tag auf 100 %. Dadurch funktioniert ein Akkupack mit Memory-Effekt wieder wie neu.

**Die Lebensdauer eines Akkupacks kann durch einen monatlichen Auffrischungszyklus signifikant erhöht werden.** Andis empfiehlt, die Auffrischungsfunktion einmal pro Monat am Ende eines Arbeitstages zu verwenden. Durch die Verwendung der Auffrischungsfunktion über Nacht wird gewährleistet, dass durch das „Auffrischen“ keine Arbeit unterbrochen werden muss (Abbildung D).

1. Der Ladeschacht muss an eine Steckdose angeschlossen sein, damit das Auffrischen funktioniert.
2. Den AGR+ Haarschneider oder den AGR+ Akkupack in den Ladeschacht einsetzen und die Taste „Refresh“ einmal drücken. Die grüne Lampe blinkt, während der Akku entladen wird.
3. Die grüne Lampe leuchtet kontinuierlich auf, wenn der Akkupack wieder geladen wird (siehe SensaCharge Lichtfolgen auf Seite 13).
4. Wenn die Taste „Refresh“ versehentlich gedrückt wurde, kann das Entladen des Akkupacks mithilfe von zwei Möglichkeiten gestoppt werden. Durch Entnahme des Haarschneiders aus dem Ladegerät und anschließendes Wiedereinsetzen wird die Auffrischungsfunktion abgebrochen und die Schnellladung wieder aufgenommen. Der Ladeschacht kann außerdem einige Sekunden lang vom Netz getrennt werden, um das Ladegerät rückzusetzen.
5. **HINWEIS:** Die Auffrischungsfunktion benötigt ca. acht Stunden, um einen Akkupack voll aufzuladen. Dabei müssen genaue Spannungswerte erfüllt werden. Wenn das Ladegerät den Auffrischungszyklus nicht verlässt oder den Akku nicht vollständig auflädt, zum Schritt 2 auf dieser Seite zurückkehren.

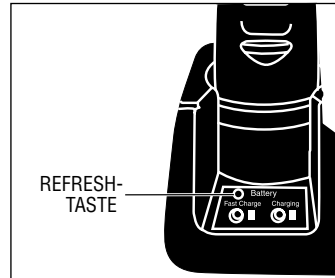


Abbildung D

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Inbetriebnahme des Andis Haarschneiders die folgenden Anweisungen sorgfältig durchlesen. Der Haarschneider ist ein Präzisionsinstrument, das entsprechend behandelt werden muss, um Ihnen lange Jahre gute Dienste zu leisten.

### Entfernen des Klingensatzes

Vor dem Entfernen des Klingensatzes sicherstellen, dass der Motor des Haarschneiders ausgeschaltet ist („OFF“). Auf den Verriegelungsmechanismus der Klinge unter dem Klingenscharnier drücken (Abbildung E). Den Verriegelungsmechanismus gedrückt halten und die Klinge nach unten drücken, vorsichtig nach vorn ziehen (Abbildung F) und vom Klingenscharnier herunter schieben. Wenn das Klingenscharnier einrasten sollte und mit dem Haarschneider bündig ist, einen kleinen Schraubendreher verwenden, um die Zunge des Scharniers herauszuhebeln (Abbildung G).

**HINWEIS:** Im vorderen Hohlraum des Gehäuses können sich unter der Klinge Haare ansammeln. In diesem Fall die Vertiefung mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste reinigen, während die Klinge vom Haarschneider entfernt ist (siehe Abbildung H bzgl. der Anordnung dieser Vertiefung).

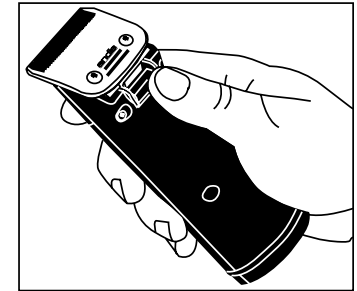


Abbildung E

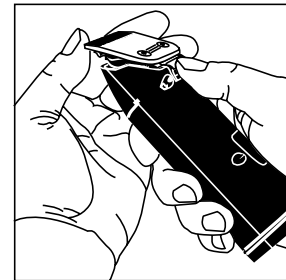


Abbildung F

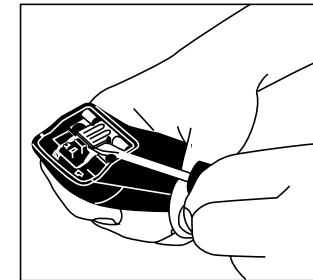


Abbildung G

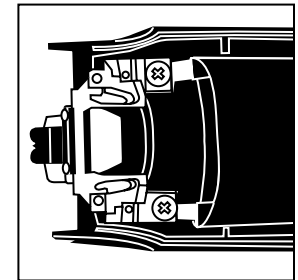


Abbildung H

### Austausch Oder Wechsel Des Klingensatzes

Zum Austauschen oder Wechseln des Klingensatzes die Klingenhalterung auf das Scharnier des Haarschneiders schieben (Abbildung I) und die Klinge mit eingeschaltetem Haarschneider („ON“) in Richtung des Haarschneiders schieben, bis sie einrastet.

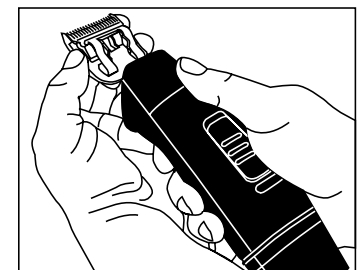


Abbildung I

## Benutzerwartung

Der interne Mechanismus des Motors Ihres Haarschneiders wurde werkseitig dauergeschmiert. Vom Benutzer werden ausschließlich die in diesem Handbuch empfohlenen Wartungsschritte durchgeführt - alle anderen Wartungsmaßnahmen sind Aufgabe der Andis Company oder eines von Andis autorisierten Service Station.

## Scherkopftemperatur

Aufgrund der hohen Geschwindigkeit von Andis-Schermaschinen muss die Scherkopftemperatur, besonders bei Kurzschnitt-Scherköpfen oft geprüft werden. Falls die Scherköpfe zu heiß sind, tauchen Sie diese in Andis Blade Care Plus oder tragen Sie Andis Cool Care Plus und anschließend Andis-Schermaschinenöl auf. Bei abnehmbarem Scherkopfeinheits kann der Scherkopf gewechselt werden, um eine angenehme Temperatur aufrechtzuerhalten. Bei der Tierpflege werden vorzugsweise mehrere Scherköpfe derselben Größe verwendet.

## Pflege Und Wartung Der Scherblätter Des Andis Haarschneiders

Die Klingen müssen vor, **während** und nach jedem Gebrauch geölt werden. Wenn die Klingen des Haarschneiders Streifen hinterlassen oder sich verlangsamen, ist dies ein sicheres Zeichen, dass sie Öl benötigen. Einige Tropfen Öl vorne und seitlich auf die Schneidklingen auftragen (Abbildung J). Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen. Schmiersprays enthalten nicht genug Öl für eine gute Schmierung, eignen sich jedoch zur Kühlung der Schneidklingen. Beschädigte oder gekerbte Klingen sofort austauschen, um Verletzungen zu verhindern. Überschüssige Haarpartikel lassen sich mit einer kleinen Bürste oder einer alten Zahnbürste von den Klingen entfernen. Zum Reinigen der Klingen empfehlen wir, **nur die Klingen** in eine flache Schale mit Andis Haarschneideröl einzutauchen, während das Gerät eingeschaltet ist. Haarpartikel und Schmutzteile, die sich zwischen den Klingen angesammelt haben, werden auf diese Weise entfernt. Den Haarschneider nach dem Reinigen ausschalten, die Klingen mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen und mit dem Haarschneiden fortfahren. Wenn die Klingen nach dem Reinigen immer noch nicht ordnungsgemäß schneiden, können einige feine Haarpartikel zwischen der oberen und unteren Klinge eingeschlossen sein. In diesem Fall muss die Klinge vom Haarschneider ausgeschnappt werden. Die obere Klinge zu einer Seite schieben, ohne die Spannfeder zu lösen oder die obere Klinge vollständig von ihrer Position unter der Spannfeder zu entfernen (siehe Abbildung K bzgl. der Anordnung der Klinge). Die Oberfläche zwischen den Klingen mit einem trockenen Lappen sauber wischen und anschließend einen Tropfen Haarschneideröl auf die Kontaktstelle von oberer und unterer Klinge sowie den Führungsschlitz der Spannfeder auftragen (Abbildung K). Dann die obere Klinge zur gegenüberliegenden Seite der unteren Klinge schieben und das Verfahren wiederholen. Zum Abschluss die obere Klinge über der unteren Klinge zentrieren. Den Andis Haarschneider mit den Klingen nach unten aufhängen oder aufbewahren, so dass überschüssiges Öl nicht in das Haarschneidergehäuse läuft.

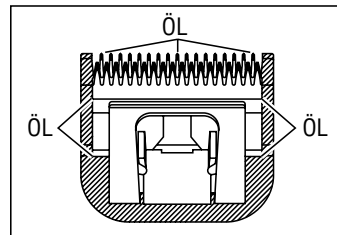


Abbildung J

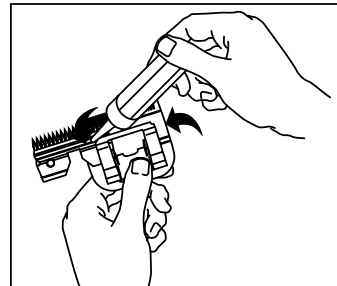


Abbildung K

**ACHTUNG:** Den Andis Haarschneider nicht bei Benutzung eines Wasserhahns verwenden und niemals unter einen Wasserstrahl halten oder in Wasser tauchen. Andernfalls besteht das Risiko von elektrischen Schlägen und Schäden am Haarschneider. **Die ANDIS COMPANY ist nicht für Verletzungen aufgrund solcher Fahrlässigkeiten verantwortlich.**

## Wechseln des Klingenantriebs

Wenn die Scherblätter nicht mehr richtig schneiden (mehr als eine Klinge probieren, da die derzeit verwendete stumpf sein kann), muss ggf. der Klingenantrieb ausgetauscht werden.

### SO WECHSELN SIE DEN KLINGENANTRIEB:

1. Den Klingensatz entfernen (Abbildung L).
2. Die Antriebskappe entfernen (Abbildung M).
3. Die Klingenantriebs-Befestigungsschrauben entfernen (Abbildung N).
4. **HINWEIS:** Vor dem Entfernen des Klingenantriebs die Anordnung des Antriebs notieren (um den Zusammenbau zu erleichtern). Den Klingenantrieb entfernen (Abbildung O).
5. Das Antriebslager sollte in der untersten Stellung positioniert sein; andernfalls das Lager mit den Fingern in die unterste Stellung drücken (Abbildungen P und Q).
6. Den neuen Antrieb einsetzen, die Schraubenbohrungen ausrichten und den Antrieb nach unten drücken (Abbildung O).
7. Die Befestigungsschrauben wieder anbringen und handfest anziehen (Abbildung N). **NICHT ZU FEST ANZIEHEN.**
8. Die Antriebskappe anbringen (Abbildung M).
9. Den Klingensatz einbauen (Abbildung R).

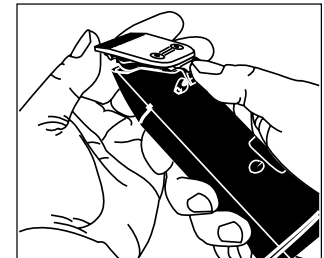


Abbildung L

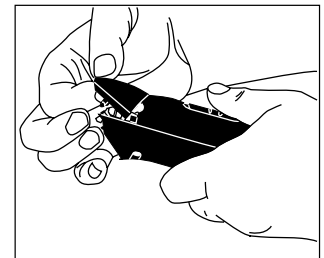


Abbildung M

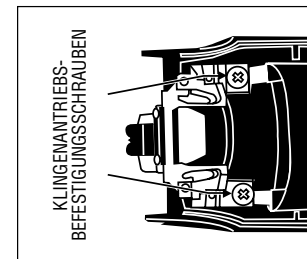


Abbildung N

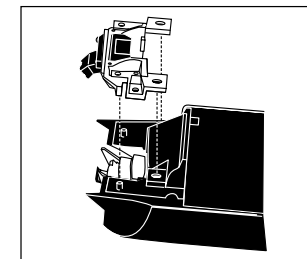


Abbildung O

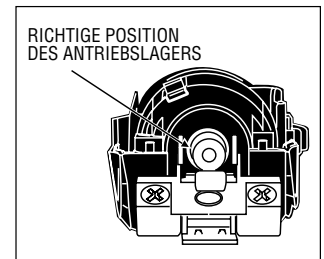


Abbildung P

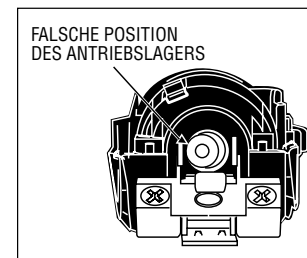


Abbildung Q

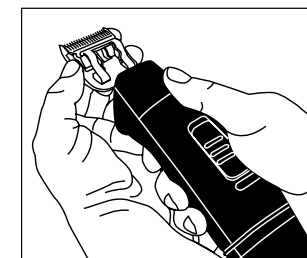


Abbildung R

# PRECAUTIONS IMPORTANTES

Pour toute utilisation d'un appareil électrique, il est essentiel de prendre un certain nombre de précautions, notamment lire soigneusement le mode d'emploi avant d'utiliser la tondeuse Andis.

## DANGER: Pour minimiser le risque de commotion électrique:


1. Ne pas essayer de rattraper un appareil électrique tombé à l'eau. En débrancher immédiatement la fiche.
2. Ne pas utiliser l'appareil dans la baignoire ou sous la douche.
3. Ne pas placer ni ranger l'appareil à un endroit d'où il pourrait tomber dans la baignoire ou le lavabo. Ne pas mettre ni faire tomber l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
4. Sauf pendant la charge, toujours débrancher l'appareil immédiatement après utilisation.
5. Toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de le démonter ou de le remonter.

## AVERTISSEMENT: Pour minimiser les risques de brûlure, d'incendie, d'électrocution ou de blessure:

1. Surveiller étroitement l'appareil s'il est utilisé sur un enfant ou un invalide ou à proximité de lui.
2. N'utiliser l'appareil que dans le cadre de son usage prévu, tel qu'il est décrit dans ce manuel. Ne pas utiliser d'accessoire non recommandé par Andis.
3. **Si le cordon d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, le faire remplacer par le fabricant, son agent d'entretien ou une personne de compétence équivalente. Ne jamais utiliser l'appareil si le cordon (ou la fiche) est endommagé, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou s'il est tombé dans l'eau. Le renvoyer à un centre d'entretien Andis pour examen et réparation.**
4. Tenir le cordon d'alimentation à distance des surfaces à température élevée.
5. Ne jamais laisser tomber ni introduire un objet quelconque dans l'une des ouvertures de l'appareil.
6. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou le faire fonctionner près d'un endroit où l'on pulvérise des produits en aérosol ou l'on administre de l'oxygène.
7. Sous peine de lésions cutanées, ne pas utiliser l'appareil si l'un de ses peignes ou l'une de ses lames est endommagé(e) ou brisé(e).
8. Pour arrêter l'appareil, le débrancher de la prise électrique.
9. **AVERTISSEMENT:** Lorsqu'on utilise l'appareil, ne pas le placer ou le laisser à un endroit où 1) un animal pourrait l'endommager, ou 2) il pourrait être exposé aux intempéries.
10. Brancher le chargeur directement à la prise - ne pas utiliser de rallonge.
11. Débrancher le chargeur avant de brancher ou de débrancher l'appareil.
12. L'utilisation d'un chargeur autre que celui vendu par Andis peut occasionner des risques d'incendie, d'électrocution ou de blessure.
13. Ne pas démonter le chargeur; le confier à un centre d'entretien agréé Andis lorsqu'une réparation est nécessaire. Mal remonté, le chargeur peut occasionner un risque d'électrocution ou d'incendie.
14. La pile de cette tondeuse est conçue pour fonctionner avec un minimum de pannes pendant toute sa durée de vie. Toutefois, comme toutes les piles, elle finit par s'user. **Ne pas démonter le bloc-pile pour essayer de remplacer la pile.**

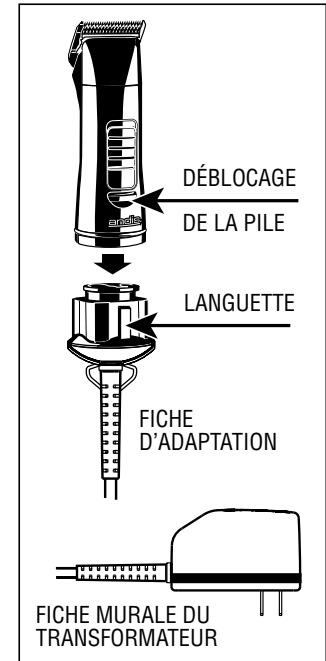
# CONSERVER CETTE NOTICE

APPAREIL A USAGE COMMERCIAL

Le symbol  sur ce produit signifie qu'il doit être recyclé. Veuillez envoyer ce produit à un centre de recyclage homologué lorsqu'il ne sert plus son usage prévu.

## Utilisation du Bloc d'alimentation Modèle AGRC

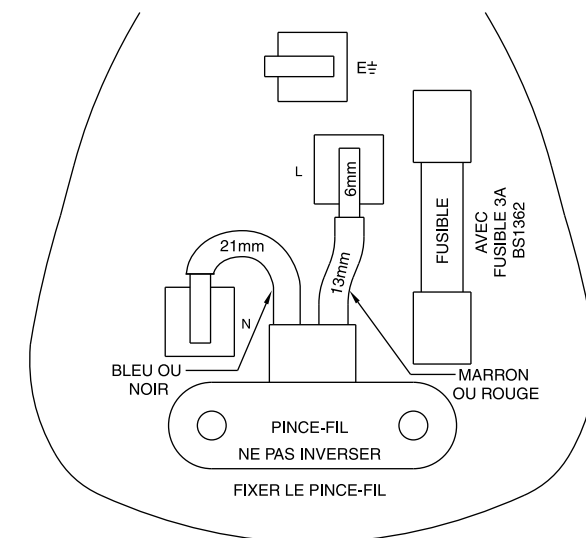
1. Les modèles AGRC et AGR+ peuvent être utilisés soit avec le bloc d'alimentation soit avec la pile.
2. Déballez la fiche murale du transformateur et la tondeuse.
3. Avec la tondeuse hors tension, insérer la fiche d'adaptation à la partie inférieure de la tondeuse. Noter que cette fiche comporte une languette pour s'aligner correctement avec la rainure de la tondeuse. Lorsque la fiche d'adaptation et la tondeuse sont alignées, les appliquer fermement l'une contre l'autre. Un clic accompagne l'enclenchement des contacts de la fiche d'adaptation.
4. Brancher la fiche murale du transformateur à la prise de courant alternatif indiquée sur l'emballage.
5. La tondeuse est alors prête à être utilisée.



## SCHEMA ET INSTRUCTIONS DE BRANCHEMENT

Avant de brancher toute fiche à l'appareil, consulter le schéma.

## INSTRUCTIONS DE CÂBLAGE



## Utilisation du Modèle AGR+ à Pile

Les modèles AGRC et AGR+ peuvent être utilisés soit avec le bloc d'alimentation soit avec la pile.

### LIRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT DE CHARGER LA TONDEUSE.

1. Déballez le chargeur et le branchez à une prise de courant alternatif indiquée sur le dispositif de charge et sur l'emballage.
2. Placer la tondeuse sans cordon Andis modèle AGR+ dans le logement du socle du chargeur. Noter que le bloc-pile comporte une rainure permettant de l'aligner correctement avec le chargeur. Lorsque la pile et le chargeur sont alignés, appuyer fermement sur le bloc-pile dans le chargeur pour le mettre en appui au fond du logement. Un clic accompagne l'enclenchement des contacts de la fiche d'adaptation. C'est normal. Le bloc-pile peut être chargé soit dans la tondeuse soit isolément. Appuyer sur le bouton de déblocage de la pile (Figure B) de la tondeuse, et exercer une traction rectiligne pour retirer la pile. **NOTA:** Le bloc-pile est conçu pour assurer le fonctionnement de la tondeuse pendant environ une heure. Une lame propre, affûtée, et bien huilée assure le meilleur fonctionnement. Les animaleries très achalandées préfèrent disposer de deux blocs-pile, de manière à en avoir toujours un de disponible pendant qu'on recharge l'autre.
3. **Avant la première utilisation de la pile, on doit charger le bloc-pile pendant au moins une heure.**
4. Le socle du chargeur comporte deux voyants lumineux: Ci-dessous figure une description des séquences des voyants SensaCharge: (Figure C)

**Voyant vert fixe** (Charge rapide) - Le chargeur recharge complètement le bloc-pile en moins d'une heure.

**Voyant vert clignotant rapidement** (Charge terminée) - Le bloc-pile est complètement chargé.

**Voyant vert à clignotement long** («Rafraîchissement») - Le chargeur vide le bloc-pile en préparation pour une charge rapide. Pour plus ample information, consulter le paragraphe «Utilisation du dispositif de rafraîchissement», page 25.

**Voyant vert à clignotement court** -

a) **Avec voyant rouge fixe** (Attente de charge) -

Le bloc-pile accepte une charge d'entretien parce qu'il est trop chaud ou trop froid pour recevoir une charge rapide. La charge rapide a lieu dès que la température du bloc-pile a baissé.

b) **Sans voyant rouge** (Préparation à la charge) -

Le bloc-pile reçoit une charge d'entretien, parce qu'il a été excessivement vidé pendant l'utilisation de la tondeuse.

5. On peut laisser indéfiniment la tondeuse sur le socle du chargeur. Le chargeur ne débite que la charge nécessaire, donc n'endommage pas la pile en la surchargeant.

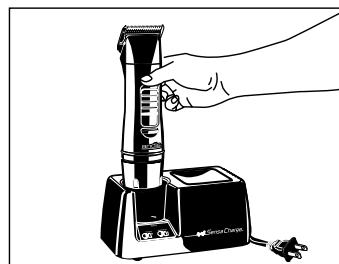


Figure A

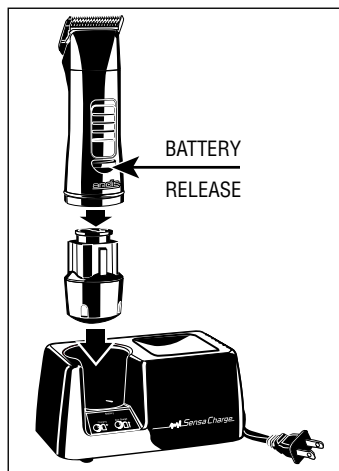


Figure B

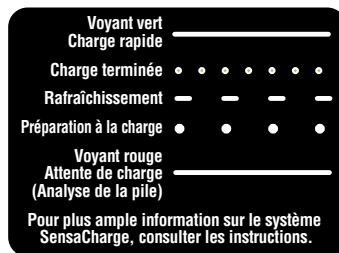


Figure C

## Regles de Securite Relatives au Chargeur et au Bloc-Pile

1. L'interrupteur du moteur de la tondeuse doit être à la position «ARRÊT» pour que le chargeur fonctionne correctement. **Ne pas remettre la tondeuse sur le socle du chargeur lorsque l'interrupteur du moteur est à la position «MARCHE».** Si par mégarde la tondeuse est remise sur le socle du chargeur alors que l'interrupteur est à la position «MARCHE», l'en retirer rapidement. Mettre la tondeuse hors tension et la reposer sur le socle du chargeur.
2. Ne rien introduire de métallique dans le logement du socle du chargeur.
3. Ne pas laisser de corps étrangers bloquer ou remplir les fentes de ventilation du socle du chargeur. Eviter d'utiliser le chargeur dans les endroits excessivement sales. Si de la poussière ou des poils obstruent les fentes, débrancher le chargeur et les enlever délicatement à l'aide d'une brosse douce ou d'un aspirateur.
4. Ne pas essayer de charger toute autre pile que le bloc-pile destiné à équiper la tondeuse AGR+ Andis.
5. Le bloc-pile comporte un dispositif de protection contre les surcharges. Ne pas essayer de l'utiliser pour alimenter tout autre produit que la tondeuse sans cordon Andis. Ne mettre aucune substance conductrice en contact avec les contacts métalliques exposés du bloc-pile.
6. Sous peine de les endommager, ne pas entreposer la pile ou le chargeur à moins de 10 °C (50 °F) ou à plus de 40 °C (104 °F).
7. Ne pas exposer le socle du chargeur ou le bloc-pile à une humidité excessive.
8. Eviter de laisser choir le socle du chargeur et le bloc-pile. Ne pas essayer d'utiliser un bloc-pile ou un chargeur endommagé.
9. Nettoyer les pièces extérieures du chargeur à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon humide. N'utiliser aucun abrasif, détergent ou solvant corrosif.

## Directives d'utilisation du Bloc-Pile et du Chargeur

1. La tondeuse, le bloc-pile et le chargeur fonctionnent en tant que systèmes électriques interdépendants. Un bon contact électrique doit être maintenu pour que le moteur fournisse toute sa puissance, que la pile se charge correctement, et que le dispositif de rafraîchissement fonctionne. Dans la plupart des cas, on peut remédier à toute limitation ou irrégularité du rendement imputable à la saleté ou à l'âge en procédant comme suit :
  - A. **Problème:** Le moteur de la tondeuse démarre ou s'arrête comme si une des connexions électriques était desserrée.  
**Solution:** Retirer le bloc-pile de la tondeuse. Examiner l'ouverture du bloc-pile dans la tondeuse. Trouver les deux jeux de contacts du moteur. Serrer délicatement les lames métalliques jusqu'à ce qu'elles soient distantes d'environ 1,6 mm (1/16 po) en se servant d'une longue pince d'ou un outil semblable. Sous peine de ne pouvoir réinsérer le bloc-pile, NE PAS serrer complètement les lames métalliques l'une contre l'autre.
  - B. **Problème:** Le chargeur ne recharge pas complètement la pile.  
**Solution:** Nettoyer les contacts inférieurs du bloc-pile (la partie insérée dans le logement du chargeur). Nettoyer les contacts du chargeur et les réaligner. Pour nettoyer les contacts du bloc-pile, les frotter délicatement avec une gomme à crayon jusqu'à ce qu'ils soient polis et brillants. Utiliser un porte-coton et de l'alcool isopropylique à 91 % pour éliminer tout résidu ou la saleté. On peut aussi utiliser de l'alcool dénaturé. Prendre des précautions, car ces deux produits sont inflammables. Nettoyer les contacts du chargeur en procédant de la même manière. **COMMENCER PAR DEBRANCHER LE CHARGEUR.** S'assurer que les résidus de gomme et les produits de nettoyage ne s'introduisent pas dans le socle du chargeur. Pour en réaligner les contacts, s'assurer à nouveau que le chargeur est débranché, et tirer les boucles métalliques des quatre contacts délicatement et **LEGEREMENT** vers l'avant. Ne pas courber, déformer ou endommager fortement les contacts.
  - C. **Problème:** Le chargeur reste en mode de rafraîchissement.  
**Solution:** Nettoyer les contacts inférieurs du bloc-pile (voir ci-dessus). Nettoyer et réaligner les contacts du chargeur (voir ci-dessus).
  - D. **Problème:** Les voyants du chargeur clignotent lorsqu'on déplace latéralement la tondeuse ou la pile dans le logement du chargeur.  
**Solution:** Réaligner les contacts du chargeur (voir ci-dessus).
2. Le socle du chargeur est conçu pour recharger les blocs-pile qui sont à, ou environ à, la température ambiante (25 °C/77 °F). Si un bloc-pile exceptionnellement chaud ou froid est replacé sur le chargeur, ce dernier ne passe pas en mode de charge rapide. C'est normal, et le bloc-pile peut rester dans le chargeur. Dans certains cas, le chargeur peut ne pas recharger complètement les blocs-pile qui ont refroidi après avoir été à une température exceptionnellement élevée. Retirer le bloc-pile pendant quelques secondes, puis le remettre sur le chargeur. Le chargeur passe alors en mode de charge rapide.
3. On obtient la charge optimale en utilisant le dispositif de charge en un lieu où la température est stable. Du fait des brusques hausses de température, il se peut que le bloc-pile soit incomplètement rechargé. Eviter de placer le chargeur près d'une bouche d'air chaud, d'un radiateur, ou de l'exposer à l'ensoleillement direct.
4. A température ambiante normale, il n'est pas nécessaire de laisser refroidir le socle du chargeur entre les recharges des blocs-pile. Les blocs-pile complètement déchargés peuvent à tout moment être remis sur le socle du chargeur pour une charge rapide. Toutefois, si la température ambiante est très confortable, il est bon de laisser le chargeur refroidir pendant 5 minutes entre les recharges des blocs-pile. Si la température interne du chargeur devient excessive, la charge rapide cesse. Retirer le bloc-pile et le replacer après l'avoir laissé refroidir pendant 5 minutes, le chargeur se remet automatiquement en circuit.
5. Il est normal que le chargeur devienne chaud au toucher lorsqu'il fonctionne.
6. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif si on prévoit ne pas l'utiliser pendant longtemps.
7. Ne jamais entreposer des piles déchargées. Les recharger immédiatement dès qu'elles sont déchargées.
8. Divers facteurs influent sur la durée de vie des blocs-pile. Un bloc-pile qui a été très utilisé et qui a plus d'un an, peut ne pas fournir le même rendement qu'un bloc-pile neuf.

## Utilisation du Dispositif de Rafraîchissement

Le dispositif de rafraîchissement fonctionne pendant la nuit: il décharge puis recharge rapidement le bloc-pile. Une charge d'entretien maintient la pile à 100 % de sa capacité pour permettre de l'utiliser le lendemain. Ainsi, un bloc-pile peut fonctionner comme un neuf, même s'il a «mémorisé» un niveau de charge.

**Grâce à un cycle de rafraîchissement mensuel, un bloc-pile dure beaucoup plus longtemps.** Andis suggère d'utiliser le dispositif de rafraîchissement une fois par mois à la fin d'un jour de travail. L'utilisation du dispositif de rafraîchissement pendant la nuit permet d'éviter toute interruption du travail due au fonctionnement de ce dispositif (Figure D).

1. Le socle du chargeur doit être branché pour que le dispositif de rafraîchissement puisse fonctionner.
2. Avec la tondeuse AGR+ ou un bloc-pile AGR+ dans le socle du chargeur, appuyer une fois sur le bouton de rafraîchissement «Refresh». Le voyant vert clignote pendant que la pile se décharge.
3. Le voyant vert cesse de clignoter, et devient fixe lorsque le bloc-pile se charge à nouveau (voir les séquences des voyants SensaCharge, page 22).
4. Si on a appuyé par mégarde sur le bouton de rafraîchissement «Refresh», il y a deux manières d'empêcher le bloc-pile de se décharger. Si on retire la tondeuse du chargeur puis on l'y remet, on annule le rafraîchissement et on commande la reprise de la charge rapide. On peut aussi débrancher le socle du chargeur pendant quelques secondes pour remettre le chargeur en circuit.
5. **NOTA:** Le cycle de rafraîchissement prend environ huit heures pour la charge complète d'un bloc-pile. Pendant ce temps, le chargeur doit mesurer avec précision la tension de la pile. Si le chargeur reste au cycle de rafraîchissement ou n'assure pas la charge complète de la pile, repasser à l'étape 2 de la présente page 24.



Figure D

# MODE D'EMPLOI

Lire les instructions suivantes avant d'utiliser la tondeuse Andis. Accorder à cet instrument de précision et de haute qualité tout le soin qu'il mérite et il assurera des années de services.

## Depose du Jeu de Lames

Avant de déposer le jeu de lames, s'assurer que le moteur de la tondeuse est hors tension. Pousser le mécanisme de déblocage des lames, situé sous l'articulation (Figure E). Tout en tenant ce mécanisme, appuyer sur la lame (Figure F) et la dégager délicatement de l'articulation. Si l'articulation se rabat et affleure la tondeuse, la relever à l'aide d'un petit tournevis ordinaire glissé sous sa languette (Figure G).

**NOTA:** Des poils peuvent s'accumuler sous la lame, dans la cavité avant du boîtier. En ce cas, retirer la lame de la tondeuse et enlever les poils à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée (pour l'emplacement de la cavité, voir la figure H).

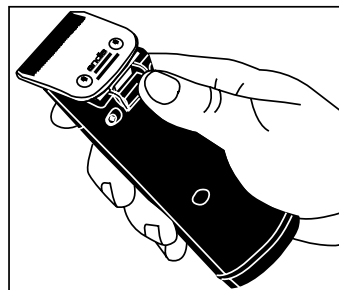


Figure E

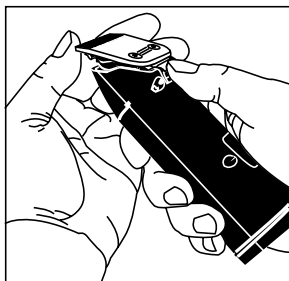


Figure F

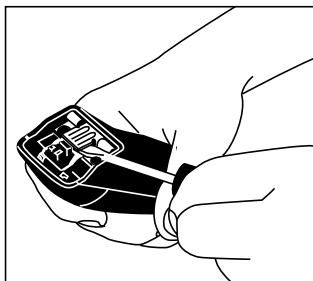


Figure G

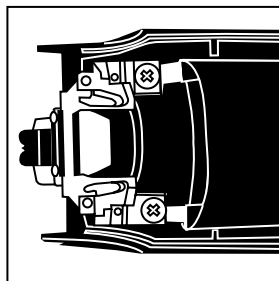


Figure H

## Remplacement ou Changement du Jeu de Lames

Pour remplacer ou changer le jeu de lames, faire glisser la tête vers l'articulation de la tondeuse (Figure I) et, après avoir **mis la tondeuse sous tension**, appuyer sur la lame jusqu'à ce qu'elle se verrouille dans la tondeuse.

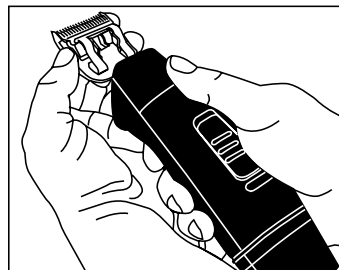


Figure I

## Entretien de L'appareil

Les mécanismes internes du moteur de la tondeuse ont été graissés à vie en usine. Sauf l'entretien recommandé décrit dans ce manuel, aucun autre entretien ne doit être effectué sauf par Andis Company ou un centre d'entretien agréé Andis.

## Température de la Tête de Coupe

Étant donné la grande vitesse des tondeuses Andis, contrôlez souvent la chaleur, surtout sur les têtes de coupe qui coupent de près. Si les têtes de coupe sont trop chaudes, trempez uniquement les têtes de coupe dans de l'Andis Blade Care Plus ou appliquez de l'Andis Cool Care Plus, puis de l'huile pour tondeuse Andis. Si vous avez une tête de coupe détachable, changez de tête de coupe pour maintenir une température confortable ; l'utilisation de têtes de coupe multiples de même taille est populaire auprès des spécialistes du toilettage.

## Soin et Entretien des Lames de la Tondeuse Andis

Graisser les lames avant, **pendant** et après chaque utilisation. Si la coupe devient inégale ou ralentit, c'est signe que les lames ont besoin d'être graissées. Verser quelques gouttes d'huile sur l'avant et le côté des lames de coupe (Figure J). Essuyer l'excès d'huile des lames à l'aide d'un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour assurer un bon graissage mais sont d'excellents liquides de refroidissement des lames de la tondeuse. Toujours remplacer les lames émoussées ou brisées pour éviter toute blessure. Débarrasser les lames de tous les poils qui ont pu s'y accumuler à l'aide d'une petite brosse ou d'une brosse à dents usagée. Pour nettoyer les lames, il est conseillé d'immerger **les seules lames** dans un récipient contenant de l'huile Andis pour tondeuse tout en faisant fonctionner l'appareil. Les poils et les débris qui ont pu s'accumuler entre les lames doivent être éliminés. Le nettoyage terminé, arrêter la tondeuse, sécher les lames avec un chiffon sec, et l'appareil est prêt à fonctionner de nouveau.

Si après avoir nettoyé les lames, on constate qu'elles ne coupent toujours pas, il se peut qu'il reste des débris de poils entre la lame supérieure et la lame inférieure. En ce cas, on doit éjecter la lame de la tondeuse. Faire glisser latéralement la lame supérieure, sans détendre le ressort de traction ni sortir complètement la lame supérieure de sous le ressort (pour la position de la lame, voir la Figure K). Nettoyer l'espace qui sépare les lames avec un chiffon sec, puis mettre une goutte d'huile pour tondeuse sur la surface de contact de la lame supérieure et de la lame inférieure ainsi que dans la rainure de guidage du ressort (Figure K). Faire ensuite glisser la lame supérieure jusqu'à l'autre extrémité de la lame inférieure et répéter les opérations. Puis, faire glisser la lame supérieure pour la recentrer par rapport à la lame inférieure. Suspendre ou entreposer la tondeuse Andis lames vers le bas, de manière que l'excès d'huile ne coule pas dans le boîtier.

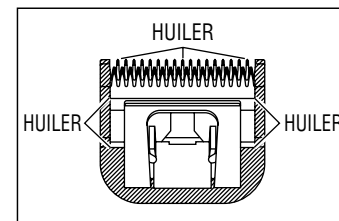


Figure J

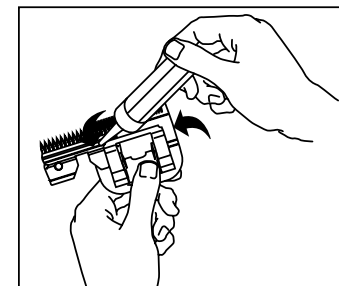


Figure K

**ATTENTION:** Ne jamais manipuler la tondeuse Andis lorsqu'on manœuvre un robinet de puisage. Sous peine de recevoir une décharge électrique et d'endommager la tondeuse, ne jamais la mettre sous le jet d'un robinet et ne jamais la plonger dans l'eau. **La société ANDIS décline toute responsabilité en cas de blessure due à ce genre de négligence.**

## Remplacement de l'entraînement de la Lame

Si les lames de la tondeuse ne coupent plus suffisamment (veiller à en essayer plusieurs, car le tranchant de celle qui est montée peut être émoussé), il se peut que l'entraînement doive être remplacé.

### POUR REMPLACER L'ENTRAÎNEMENT :

1. Déposer le jeu de lames (Figure L).
2. Déposer le couvercle de l'entraînement (Figure M).
3. Déposer les vis de fixation de l'entraînement (Figure N).
4. **NOTA:** Avant de déposer l'entraînement, en noter la position (pour faciliter le remontage). Déposer l'entraînement (Figure O).
5. Le palier d'entraînement doit être en position basse, sinon l'y placer avec le doigt (Figures P et Q).
6. Poser un entraînement neuf, aligner les trous des vis et le mettre en place (Figure O).
7. Remonter l'entraînement de la lame en reposant les vis de fixation (Figure N), **SANS LES SERRER EXCESSIVEMENT.**
8. Reposer le couvercle de l'entraînement (Figure M).
9. Reposer la lame (Figure R).

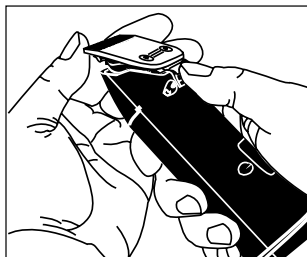


Figure L

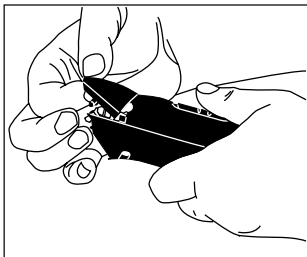


Figure M

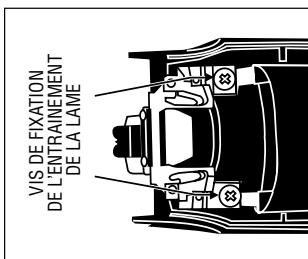


Figure N

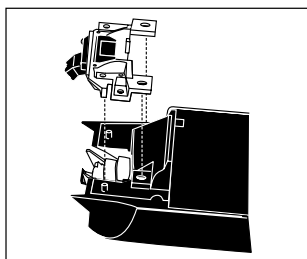


Figure O

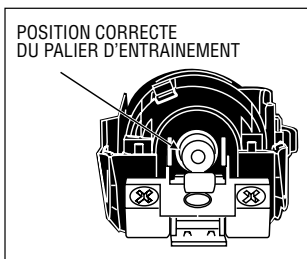


Figure P

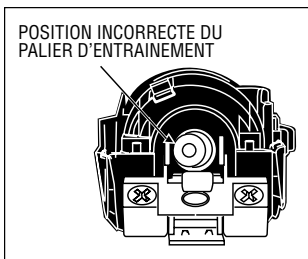


Figure Q

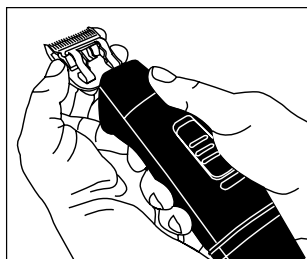


Figure R

## MEDIDAS PREVENTIVAS IMPORTANTES

Cuando se utiliza un aparato eléctrico, se deben tomar ciertas precauciones básicas entre las que se incluye: leer todas las instrucciones antes de utilizar la maquinilla Andis para cortar el pelo.

### PELIGRO: A fin de reducir el riesgo de descarga eléctrica:


1. No recoja ningún aparato eléctrico que haya caído al agua. Desconéctelo de inmediato.
2. No use el aparato mientras se esté bañando o duchando.
3. No coloque ni guarde el aparato donde éste pueda caer dentro de una bañera o un lavabo. No ponga el aparato ni lo deje caer en agua ni en ningún otro líquido.
4. Siempre desconecte este aparato de la toma de corriente inmediatamente después de usarlo, excepto al cargarlo.
5. Siempre desenchufe este aparato antes de limpiar, quitar o instalar alguna de sus piezas.

### ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de sufrir quemaduras, electrocución, o lesiones, o para evitar un incendio:

1. Es necesario supervisar con atención cuando el aparato vaya a ser utilizado en, o cerca de, niños o personas con ciertas discapacidades.
2. Use este aparato eléctrico solamente con el propósito para el que está destinado y como se describe en este manual. No use accesorios que no sean los recomendados por Andis.
3. **Si el cable de suministro eléctrico está dañado, debe ser cambiado por el fabricante, su servicio técnico de reparaciones o una persona con cualificación similar, con el fin de evitar peligros. Nunca use este aparato si la clavija de conexión o el cable están dañados. Si el aparato no funciona correctamente, o si se ha caído, dañado, o si ha estado sumergido en agua, devuélvalo a un centro de reparación Andis para que sea revisado y reparado.**
4. Mantenga el cable alejado de cualquier superficie caliente.
5. Nunca lo deje caer ni inserte objeto alguno dentro de las ranuras.
6. No use este aparato al aire libre, ni lo haga funcionar donde se estén usando productos en aerosol, o donde se esté administrando oxígeno.
7. No use este aparato si tiene algún peine o cuchilla dañados o rotos, ya que podría causar lesiones en la piel.
8. Para desconectar el aparato, desenchúfelo.
9. **ADVERTENCIA:** Mientras se usa el aparato no lo coloque ni lo deje (1) donde pudiera dañarlo un animal, o (2) donde quedara expuesto a las inclemencias del tiempo.
10. Enchufe el cargador directamente en la toma de corriente- no use un cable alargador.
11. Desenchufe el cargador antes de conectar o desconectar el aparato.
12. El uso de un cargador no vendido por Andis puede causar peligro de incendio, electrocución o lesiones.
13. No desmonte el cargador; llévalo a un centro de reparación autorizado de Andis cuando requiera servicio. El montaje incorrecto puede causar peligro de electrocución o incendio.
14. La batería de esta maquinilla para cortar el pelo ha sido diseñada para brindar el máximo de vida útil sin problemas. Sin embargo, como todas las baterías, finalmente se agotará. **No desmonte el paquete de batería ni intente reemplazar la batería.**

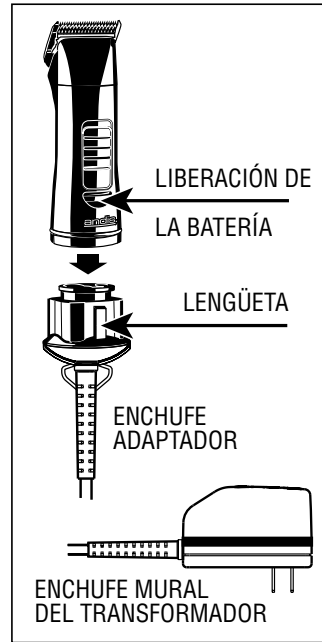
## SAVE THESE INSTRUCTIONS

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR COMMERCIAL USE

El símbolo  en este producto indica que debe ser reciclado. Cuando el producto ya no sirva para el propósito deseado, envíelo a una planta autorizada de reciclado.

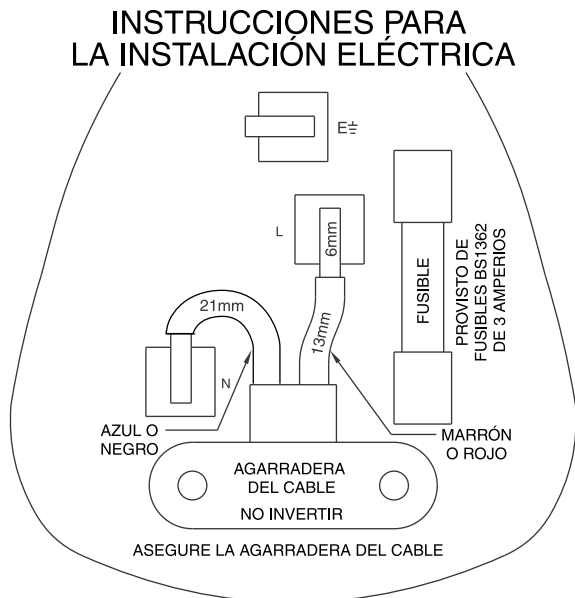
## Uso del Cable en el Modelo AGRC

1. Los modelos AGRC y AGR+ pueden usarse ya sea con cable o con la batería.
2. Retire de la caja el enchufe mural del transformador y la maquinilla para cortar el pelo.
3. Con la maquinilla en la posición de apagado, introduzca el enchufe adaptador en la parte inferior de la maquinilla. Fíjese que dicho enchufe viene con una lengüeta para alinearla correctamente con la ranura en la maquinilla. Una vez alineados el enchufe adaptador y la maquinilla, presiónelos firmemente entre sí. Se escuchará un "clic" cuando los contactos del enchufe se enganchen.
4. Conecte el enchufe mural del transformador en la toma de corriente de CA tal como se identifica en la caja.
5. Ahora la maquinilla está lista para usarse.



### DIAGRAMA DE CONEXIÓN DE ENCHUFE E INSTRUCCIONES

Antes de instalar un enchufe en el aparato, por favor, estudie detenidamente este diagrama.



## Uso del Modelo AGR+ con Batería

Los modelos AGRC y AGR+ pueden usarse ya sea con cable o con la batería.

### LEA LO SIGUIENTE ANTES DE CARGAR ESTA MAQUINILLA PARA CORTAR EL PELO

1. Retire el cargador de la caja y enchúfelo en una toma de corriente de CA tal como se identifica en la unidad y en la caja.
2. Coloque la maquinilla inalámbrica Andis modelo AGR+ en la cavidad de ajuste en la base del cargador. Fíjese que el paquete de batería viene con una ranura para alinear correctamente la batería con el cargador. Una vez alineados la batería y el cargador, presione firmemente el paquete de batería en el cargador hasta que quede asentado en el fondo de la cavidad. Se escuchará un "clic" cuando los contactos de carga se enganchen, lo cual es normal. El paquete de batería puede cargarse mientras permanece en la maquinilla, o por separado. Pulse el botón de liberación de la batería (Figura B) en la maquinilla, y tire directamente de la misma para retirarla. **NOTA:** El paquete de batería está diseñado para hacer funcionar la maquinilla durante aproximadamente una hora. Una cuchilla limpia, afilada y bien lubricada brindará un funcionamiento óptimo. Se recomienda a las tiendas de mascotas mantener un paquete de batería adicional, de modo que mientras un paquete se carga el otro mantiene funcionando la maquinilla.
3. **Antes de usar la unidad por primera vez cargue el paquete de batería como mínimo durante una hora.**
4. La base del cargador tiene dos luces indicadoras. A continuación aparece una descripción de las secuencias de luces SensaCharge: (Figura C)

**Luz verde continua** (carga rápida) - El cargador cargará plenamente el paquete de batería en menos de una hora.

**Luz verde parpadeando rápidamente** (carga completa) - El paquete de batería está plenamente cargado.

**Luz verde parpadeando largamente** ("renovación") - El cargador está consumiendo la carga del paquete de batería preparándolo para una carga rápida. En la sección "Uso de la función de renovación" de la página 34 encontrará una explicación.

**Luz verde parpadeando brevemente** -

a) **Con luz roja continua** (carga en espera) - El paquete de batería se está cargando lentamente debido a que está demasiado caliente o frío para aceptar una carga rápida. La carga rápida se producirá una vez que se modere la temperatura del paquete de batería.

b) **Sin luz roja** (preparación de la carga) - El paquete de batería se está cargando lentamente, debido a que la carga se ha agotado excesivamente durante el uso.

5. La maquinilla puede dejarse en la base del cargador durante un tiempo indefinido. El cargador brindará solamente la carga necesaria y no dañará la batería debido a una carga excesiva.

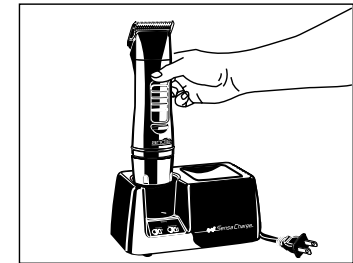


Figura A



Figura B

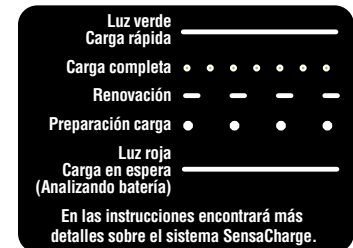


Figura C



## Reglas de Seguridad para el Cargador y el Paquete de Batería

1. Para que el cargador funcione correctamente el interruptor del motor de la maquinilla debe estar en la posición de apagado "OFF". **No vuelva a poner la maquinilla en la base del cargador con el interruptor del motor en la posición de encendido "ON"**. Retire inmediatamente la maquinilla del cargador si la deja accidentalmente en dicha posición. Apague la maquinilla y vuelva a ponerla en la base del cargador.
2. No introduzca ningún objeto metálico en la cavidad de la batería en la base del cargador.
3. No permita que las ranuras de ventilación en la base del cargador se obstruyan ni llenen con material extraño. Evite dejar el cargador en lugares excesivamente sucios. Si las ranuras se obstruyen con polvo o pelo, desenchufe el cargador y elimine cuidadosamente el pelo con un cepillo suave o una aspiradora.
4. No cargue ningún otro tipo de batería que no sea el paquete de batería diseñado para la maquinilla Andis AGR+.
5. El paquete de batería contiene una función de protección contra sobrecarga. No lo use para alimentar un producto que no sea la maquinilla inalámbrica Andis. No toque los contactos metálicos expuestos en el paquete de batería con ningún tipo de material conductor.
6. No guarde la batería ni el cargador donde la temperatura sea inferior a 10°C o superior a 40°C, ya que podría dañarlos.
7. No esponga la base del cargador ni el paquete de batería a condiciones de humedad excesivas.
8. Evite dejar caer la base del cargador y el paquete de batería. No use un paquete de batería o cargador dañados.
9. Limpie las partes externas del cargador con un cepillo suave o un paño húmedo. No use agentes abrasivos, detergentes ni disolventes fuertes.

## Información Sobre el uso del Paquete de Batería y el Cargador

1. La maquinilla para cortar el pelo, el paquete de batería y el cargador funcionan como diversos sistemas eléctricos que actúan entre sí. Mantenga un contacto eléctrico adecuado para que el motor brinde potencia plena, la batería se cargue correctamente y la función de renovación funcione bien. El rendimiento limitado o errático producto de la suciedad o vejez puede eliminarse en la mayoría de los casos si se hace lo siguiente:
  - A. **Problema:** El motor de la maquinilla se enciende y apaga como si hubiese una conexión eléctrica suelta.  
**Solución:** Retire el paquete de batería de la maquinilla. Revise la abertura del paquete en la maquinilla. Ubique los dos juegos de contactos del motor. Usando un alicate largo o una herramienta similar apriete suavemente las dos hojas metálicas hasta que queden separadas en 1/16. NO apriete completamente las hojas, ya que no podrá reinsertar el paquete de batería.
  - B. **Problema:** El cargador no carga plenamente la batería.  
**Solución:** Limpie los contactos inferiores del paquete de batería (la parte introducida en la cavidad de carga). Limpie los contactos del cargador. Vuelva a alinear los contactos del cargador. Para limpiar los contactos del paquete de batería, frótelos suavemente con la goma de borrar de un lápiz hasta que queden brillantemente pulidos. Use una mota de algodón y alcohol isopropílico al 91% para eliminar todo residuo de suciedad. También puede usar alcohol desnaturalizado. Tenga cuidado pues ambos productos son inflamables. Limpie los contactos del cargador del mismo modo. **DESENCHUFE PRIMERO EL CARGADOR.** Asegúrese de que las partículas del borrador y los limpiadores no entren en la base del cargador. Para realinear los contactos del cargador, nuevamente asegúrese de que éste esté desenchufado, y tire **LEVEMENTE** hacia adelante los bucles metálicos en los cuatro contactos. No doble, deforme ni dañe gravemente los contactos.
  - C. **Problema:** El cargador no sale del modo de renovación.  
**Solución:** Limpie los contactos en la parte inferior del paquete de batería tal como se indicó anteriormente. Limpie y realinee los contactos del cargador tal como se indicó anteriormente.
  - D. **Problema:** Las luces del cargador se encienden y apagan cuando la maquinilla o la batería se mueven de lado a lado en la cavidad del cargador.  
**Solución:** Realinee los contactos del cargador tal como se indicó anteriormente.
2. La base del cargador está diseñada para recargar los paquetes de batería que están a temperatura ambiente (25°C/77°F) o temperatura cercana a ésta. Si se vuelve a poner en el cargador un paquete de batería inusualmente caliente o frío, el cargador no ingresará al modo de carga rápida. Esto es normal y el paquete de batería puede permanecer en el cargador. Bajo ciertas condiciones, el cargador no puede cargar plenamente un paquete de batería que se haya enfriado tras haber estado inusualmente caliente. Retire el paquete de batería durante unos cuantos segundos, y regréselo al cargador. Luego el cargador ingresará al modo de carga rápida.
3. Se obtendrán óptimos resultados de carga si la unidad de carga se opera en un lugar donde la temperatura se mantenga estable. Es posible que el paquete de batería reciba menos de la carga plena cuando se produzcan aumentos repentinos de temperatura. Evite situar el cargador cerca de orificios de calefacción, radiadores, o a la luz directa del sol.
4. Bajo condiciones ambientales normales, no es necesario dejar que la base del cargador se enfríe entre cada carga de paquetes de batería. Los paquetes de batería completamente descargados pueden devolverse continuamente a la base del cargador para ser cargados rápidamente. Sin embargo, si la temperatura ambiente es demasiado alta, le recomendamos que deje que el cargador se enfríe durante 5 minutos entre cada paquete. Si el cargador se ha calentado demasiado en su interior, se discontinuará la carga rápida. Retire el paquete de batería y vuelva a colocarlo después de un período de enfriamiento de 5 minutos; el cargador se reiniciará automáticamente.
5. Es normal que el cargador esté caliente al tacto durante el funcionamiento.
6. Desconecte el cargador de la toma de corriente de CA si no se va a usar durante períodos prolongados.
7. Nunca guarde las baterías descargadas. Recárguelas inmediatamente tras descargarse.
8. Muchos factores inciden en la vida útil del paquete de batería. Es posible que un paquete de batería que se haya usado con mucha frecuencia y tenga más de un año de uso no tenga el mismo rendimiento que un paquete nuevo.

## Uso de la Función de Renovación

La función de renovación funciona de un día para otro descargando primero el paquete de batería y luego cargándolo rápidamente. Una carga lenta mantiene la batería al 100% para usarla al día siguiente. Ello permite que un paquete que sufra del efecto “memoria” se renueve y funcione como un paquete nuevo.

**Un paquete de batería que recibe mensualmente ciclos de renovación durará más que un paquete que no lo haga.** Andis sugiere usar la función de renovación una vez al mes al término de todo día hábil. El uso de la función de renovación durante la noche le permitirá asegurarse de no interrumpir su trabajo mientras está en marcha la función de “renovación” (Figura D).

1. La base del cargador debe enchufarse para accionar la función de renovación.
2. Con la maquinilla AGR+ o paquete de batería AGR+ en la base del cargador, pulse una vez el botón Refresh (renovación). La luz verde parpadeará mientras se descarga la batería.
3. La luz verde dejará de parpadear y permanecerá encendida continuamente cuando se cargue una vez más el paquete de batería (ver las secuencias de luces SensaCharge en la página 31).
4. Si se pulsó accidentalmente el botón de renovación (Refresh), hay dos formas de detener la descarga del paquete de batería. Al retirarse la maquinilla del cargador y luego regresarla al mismo, se cancelará la operación de renovación y se reanudará la carga rápida. También se puede desenchufar la base del cargador durante varios segundos para reiniciar el cargador.
5. **NOTA:** El ciclo de renovación tarda aproximadamente ocho horas en cargar plenamente el paquete de batería. Durante este tiempo el cargador debe medir el voltaje de la batería de forma precisa. Si el cargador no sale del ciclo de renovación o no carga plenamente la batería, regrese al paso 2 de esta página.

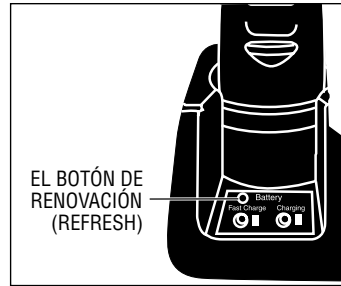


Figura D

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar su nueva maquinilla Andis para cortar el pelo por primera vez. Trátela como se merece un instrumento delicado y de precisión, y le durará muchos años.

### Retiro del Juego de Cuchillas

Para retirar el juego de cuchillas, asegúrese primero de que el motor de la maquinilla esté apagado. Empuje el mecanismo de liberación de las cuchillas debajo de la bisagra de las mismas (Figura E). Mientras sujeta el mecanismo, presione la cuchilla, luego tírela suavemente hacia adelante (Figura F), y deslícela hacia afuera de la bisagra. Si la bisagra de la cuchilla se cierra firmemente y está a ras de la maquinilla, use un destornillador pequeño para hacer palanca en la lengüeta de la bisagra (Figura G).

**NOTA:** Es posible que se acumule pelo en la cavidad delantera de la caja debajo de la cuchilla. Si ello ocurre, elimine el pelo cepillando la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo de dientes viejo mientras la cuchilla se haya retirado de la maquinilla (ver la Figura H para ubicar la cavidad antedicha).

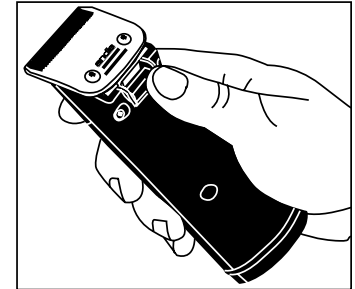


Figura E

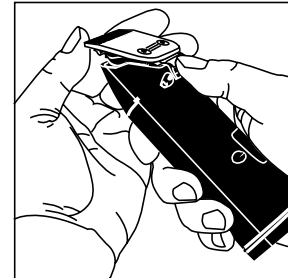


Figura F

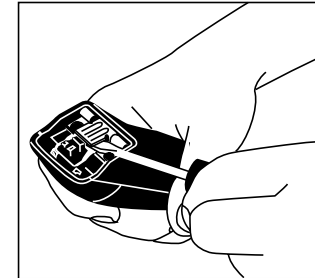


Figura G

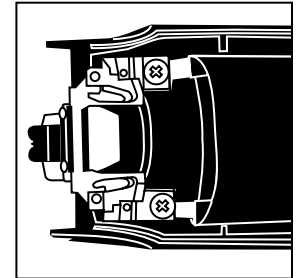


Figura H

### Reemplazo o Cambio del Juego de Cuchillas

Para reemplazar o cambiar el juego de cuchillas, deslice el soporte de la cuchilla sobre la bisagra de la maquinilla (Figura I) **y con la unidad encendida**, empuje la cuchilla hacia la maquinilla para trabarla en su posición.

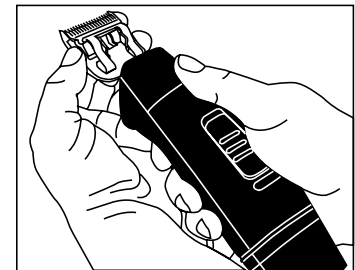


Figura I

## Mantenimiento por Parte del Usuario

El mecanismo interno del motor de la maquinilla para cortar el pelo ha sido lubricado de forma permanente en fábrica. No es necesario realizar ningún mantenimiento aparte del mantenimiento recomendado descrito en este manual, excepto por técnicos de mantenimiento de Andis Company o centros de servicio autorizados de Andis.

## Temperature de la Hoja

Debido a la naturaleza de alta velocidad de las recortadoras de Andis, verifique el calor de la hoja con frecuencia, especialmente para el caso de hojas de corte al ras. Si las hojas están demasiado calientes, remoje las hojas únicamente en Andis Blade Care Plus o aplique Andis Cool Care Plus y luego el aceite Andis para recortadoras. Si tiene una unidad con hoja desmontable, puede cambiar la hoja para mantener una temperatura comfortable; utilizar varias hojas del mismo tamaño es un método popular entre los profesionales que acicalan.

## Cuidado y Servicio a las Cuchillas de la Maquinilla Andis Para Cortar el Pelo

Las cuchillas deben ser lubricadas antes, **durante** y después de cada uso. Si la maquinilla deja mechones o reduce su velocidad es necesario lubricar las cuchillas. Ponga unas cuantas gotas de aceite en la parte delantera y lateral de las cuchillas (Figura J). Limpie el aceite que sobre en las cuchillas con un trapo seco y suave. Los lubricantes en spray no contienen suficiente aceite para dar una buena lubricación, pero son un excelente refrigerante para las cuchillas de la maquinilla. Siempre cambie las cuchillas rotas o en mal estado para evitar que causen lesiones. Puede limpiar el pelo que quede en las cuchillas con un cepillo pequeño o con un cepillo de dientes viejo. Para limpiar las cuchillas sugerimos que **sumerja solamente las cuchillas** en un recipiente poco profundo de aceite Andis para maquinillas para cortar el pelo, mientras la maquinilla esté funcionando. De esa manera saldrá todo el pelo y suciedad que se hayan acumulado entre las cuchillas. Después de limpiar la maquinilla, apáguela, seque las cuchillas con un trapo seco y comience a cortar de nuevo.

Si tras limpiar las cuchillas éstas aún no cortan, es posible que haya pelos delgados atrapados entre la cuchilla superior e inferior. Si éste es el caso, deberá destrabar las cuchillas de la maquinilla. Deslice la cuchilla superior hacia un lado, sin aflojar el resorte tensionador ni quitar totalmente la cuchilla superior de debajo del resorte (en la Figura K verá la posición de la cuchilla). Limpie con un trapo seco la superficie entre las cuchillas, luego agregue una gota de aceite para maquinillas donde se unen las cuchillas superior e inferior y también en la ranura guía del resorte tensionador (Figura K). Ahora deslice la cuchilla superior hacia el lado opuesto de la cuchilla inferior y repita el proceso. Tras completar el procedimiento, deslice la cuchilla superior, centrándola sobre la inferior. Cuelgue o guarde la maquinilla Andis para cortar el pelo con las cuchillas hacia abajo de modo que el exceso de aceite no escurra dentro de la caja de la unidad.

**PRECAUCIÓN:** Nunca manipule la maquinilla Andis mientras esté usando un grifo ni jamás la coloque debajo de un chorro de agua. Existe peligro de electrocución o de dañar la maquinilla. **ANDIS COMPANY no se responsabilizará en caso de lesiones debido a este descuido.**

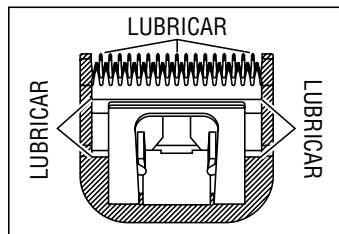


Figura J

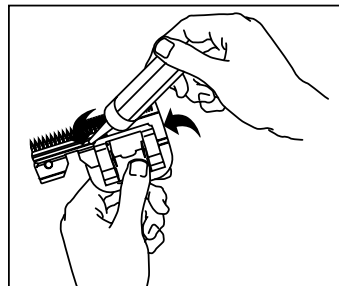


Figura K

## Cambio del Conjunto de la Transmisión de las Cuchillas

Si las cuchillas de la maquinilla no cortan correctamente (asegúrese de intentarlo con más de una cuchilla, ya que puede que las cuchillas que esté usando no estén bien afiladas), es posible que deba reemplazar el conjunto de la transmisión de las cuchillas.

### PARA CAMBIAR EL CONJUNTO DE LA TRANSMISIÓN DE LAS CUCHILLAS:

1. Retire el juego de cuchillas (Figura L).
2. Retire la tapa de la transmisión (Figura M).
3. Retire los tornillos de montaje en la transmisión de las cuchillas (Figura N).
4. **NOTA:** Antes de retirar el conjunto de la transmisión de las cuchillas, fíjese en la forma en que está colocado (ello le ayudará cuando vuelva a montarlo). Retire el conjunto de la transmisión (Figura O).
5. El cojinete de la transmisión debe estar en su posición más baja; de lo contrario, muévelo con el dedo hasta dicha posición (Figuras P y Q).
6. Instale el nuevo conjunto de transmisión, alinee los orificios de los tornillos y presiónelo (Figura O).
7. Vuelva a armar la transmisión de las cuchillas colocando nuevamente los tornillos de montaje y girándolos justo hasta que queden ajustados (Figura N). **NO LOS APRIETE EXCESIVAMENTE.**
8. Vuelva a colocar la tapa de la transmisión (Figura M).
9. Vuelva a colocar las cuchillas (Figura R).

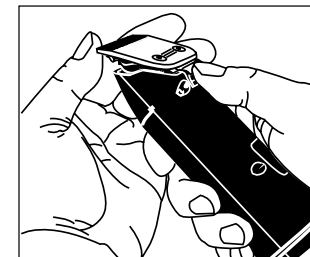


Figura L

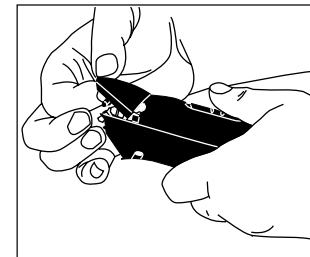


Figura M

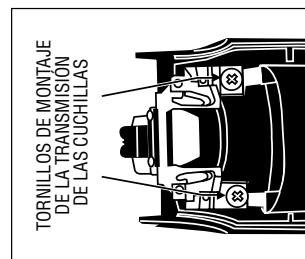


Figura N

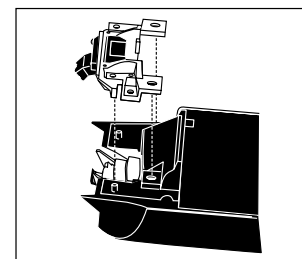


Figura O

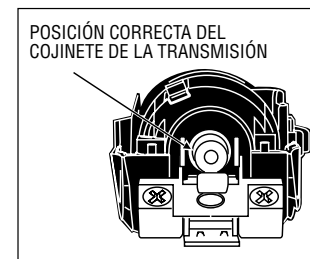


Figura P

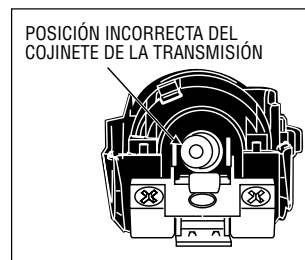


Figura Q

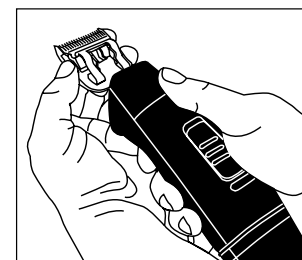


Figura R

# IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico è soggetto ad alcune precauzioni di fondo, incluse quelle elencate sotto. Leggere tutte le istruzioni prima di usare la tosatrice Andis.

## PERICOLO: Per ridurre il rischio di folgorazione:


1. Non toccare alcun apparecchio caduto in acqua e scollegarne immediatamente la spina dalla presa elettrica.
2. Non usare apparecchi elettrici mentre si fa il bagno o la doccia.
3. Non appoggiare né conservare l'apparecchio su superfici dalle quali possa cadere o essere tirato nella vasca o nel lavandino. Non immergerlo né farlo cadere in acqua o in un altro liquido.
4. Salvo durante la ricarica, scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica dopo l'uso.
5. Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima della pulizia e della rimozione o dell'assemblaggio dei componenti.

## AVVERTENZA: Per limitare il rischio di ustioni, incendio, folgorazione o lesioni:

1. Esercitare un'attenta sorveglianza quando l'apparecchio elettrico viene usato su o vicino a bambini o persone con certe disabilità.
2. Impiegare l'apparecchio solamente per l'uso previsto, come descritto nel presente manuale. Usare solamente gli accessori consigliati dalla Andis.
3. **Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal fabbricante, un suo tecnico di servizio o altri parimenti qualificati, evitando possibili rischi. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, se funziona male, se è stato danneggiato, oppure se è caduto per terra o in acqua. Inviarlo a un centro di assistenza Andis per l'ispezione e l'eventuale riparazione.**
4. Tenere il cavo elettrico lontano dalle superfici calde.
5. Non lasciar cadere l'apparecchio né inserire alcun oggetto nelle eventuali aperture.
6. Non usare l'apparecchio all'aperto, in presenza di prodotti spray (aerosol) o durante la somministrazione di ossigeno.
7. Non usare l'apparecchio se la lama o il pettine sono danneggiati o rotti, pena possibili lesioni cutanee.
8. Per scollegare l'apparecchio, rimuoverne la spina dalla presa di rete.
9. **AVVERTENZA** - Durante l'uso, non collocare o lasciare l'apparecchio in una ubicazione dove sia esposto (1) al possibile danneggiamento da parte di un animale o (2) alle intemperie.
10. Collegare il caricabatterie direttamente in rete, senza usare prolunghe.
11. Scollegare la spina del caricabatterie dalla presa prima di collegare o scollegare l'apparecchio.
12. L'uso di un caricabatterie non fornito dalla Andis può esporre a rischi di incendio, folgorazione o lesioni.
13. Qualora fosse necessario un intervento di riparazione, non smontare il caricabatterie ma affidarlo ad un centro di assistenza Andis. Il riassetto errato può esporre a rischi di folgorazione o incendio.
14. Le batterie della tosatrice sono state progettate per durare a lungo senza alcun problema. Eventualmente finiscono però per esaurirsi com'è naturale. **Non smontare il gruppo delle batterie né tentarne la sostituzione.**

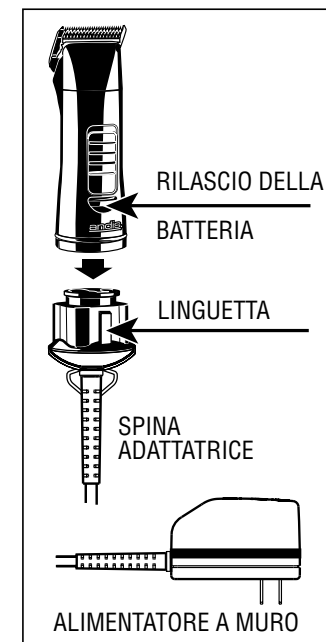
# CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

QUESTO PRODOTTO È DESTINATO AD USO COMMERCIALE

Il simbolo  apposto su questo prodotto ne indica l'obbligo di riciclaggio. Si prega di inviare il prodotto ad un centro autorizzato di riciclaggio quando non soddisfa più il suo scopo previsto.

## Uso Del Modello AGRC Con l'Alimentatore

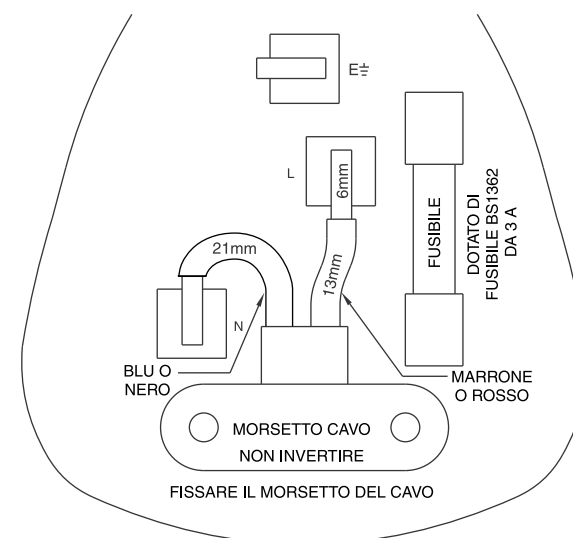
1. I modelli AGRC/AGR+ possono essere alimentati sia a batteria che tramite trasformatore.
2. Estrarre l'alimentatore e la tosatrice dalla confezione.
3. Mantenendo spenta la tosatrice, inserire la spina adattatrice nel fondo della tosatrice. La spina è dotata di una linguetta che ne facilita l'allineamento alla presa. Ottenuto un buon allineamento, inserire saldamente la spina nella tosatrice. Il buon contatto viene confermato da uno scatto positivo.
4. Inserire l'alimentatore a muro nella presa di rete identificata sulla confezione.
5. La tosatrice è pronta per l'uso.



## ISTRUZIONI E SCHEMA DEI COLLEGAMENTI DELLA SPINA

Prima di adattare una spina all'apparecchio, studiare lo schema di collegamento.

## ISTRUZIONI PER IL CABLAGGIO



## Uso Del Modello AGR+ Alimentato A Batteria

I modelli AGRC/AGR+ possono essere alimentati sia a batteria che tramite trasformatore.

### LEGGERE QUANTO SEGUE PRIMA DI METTERE SOTTO CARICA LA TOSATRICE

1. Rimuovere il caricabatterie dalla scatola ed inserirne la spina in una presa di rete CA, come indicato sia sull'unità che sulla confezione.
2. Inserire la tosatrice Andis modello AGR+ cordless nell'apposito scasso conformato della base del caricabatterie. Notare come il gruppo batterie sia munito di una sfinestratura che ne permette il buon allineamento con il caricabatterie. Ottenuto un buon allineamento, inserire saldamente il gruppo nel caricabatterie. Il buon contatto viene confermato da uno scatto positivo. È possibile caricare il gruppo batterie sia mentre è collegato alla tosatrice che separatamente. Premere il pulsante di rilascio (Figura B) e separare il gruppo batterie dalla tosatrice mantenendolo diritto.
3. **Prima di usare il gruppo batterie per la prima volta, tenerlo sotto carica per almeno un'ora.**
4. La base del caricabatterie presenta due indicatori luminosi. Segue la descrizione delle sequenze luminose di carica SensaCharge (Figura C):

**Luce verde continua** (carica rapida) - Il caricabatterie ricarica completamente il gruppo batterie in meno di un'ora.

**Luce verde a lampeggio rapido** (carica completa) - Il gruppo batterie è carico.

**Luce verde lunga lampeggiante** (funzione scaricabatterie) - Il caricabatterie sta scaricando completamente le batterie in preparazione di una carica rapida. Per chiarimenti, fare riferimento alla sezione Uso della funzione scaricabatterie a pagina 43.

**Luce verde corta lampeggiante** -

- a) **Con luce rossa continua** (in attesa di carica) - Il gruppo batterie si sta caricando lentamente perché è troppo caldo o troppo freddo per accettare una carica rapida. La carica rapida viene impartita quanto la temperatura del gruppo si modera.
- b) **Senza luce rossa continua** (preparazione alla carica) - Il gruppo batterie si sta caricando lentamente perché è stato caricato in modo eccessivo durante l'uso.

5. La tosatrice può essere lasciata nella base per un periodo indefinito. Il caricabatterie eroga solo la carica necessaria, senza danneggiare la batteria sovraccaricandola.

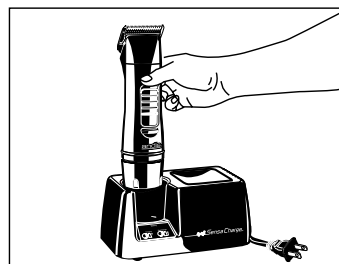


Figura A

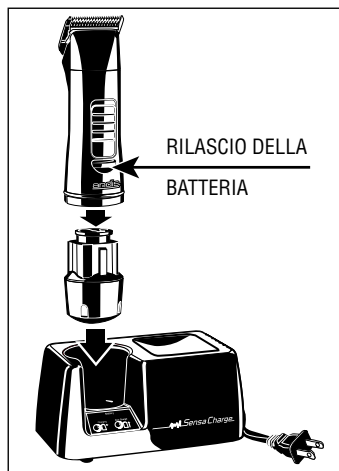


Figura B

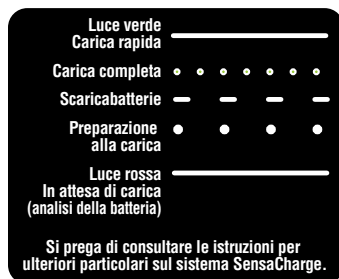


Figura C

## Norme Di Sicurezza Relative Al Caricabatterie Ed Al Gruppo Batterie

1. Per assicurare il buon funzionamento del caricabatterie, l'interruttore del motore della tosatrice deve trovarsi nella posizione OFF. **Non inserire la tosatrice nella base del caricabatterie con l'interruttore del motore inserito in posizione ON.** Se si inserisce per sbaglio la tosatrice nella base con l'interruttore ON, estrarla immediatamente e spegnerla prima di inserirla nuovamente nell'apposito alloggiamento.
2. Non inserire alcun oggetto metallico nell'alloggiamento per la batteria del caricabatterie.
3. Non bloccare le sfinestrature di ventilazione della base del caricabatterie né riempirle di materiali estranei. Evitare di collocare il caricabatterie in luoghi eccessivamente sporchi. Se le sfinestrature vengono ostruite da polvere o pelo, scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica e rimuovere con cura il pelo usando una spazzola morbida o un aspirapolvere.
4. Non tentare di caricare altre batterie eccetto il gruppo batterie progettato per la tosatrice Andis AGR+.
5. Il gruppo batterie è munito di una protezione contro il sovraccarico. Non tentare di usarlo per alimentare altri prodotti ad eccezione delle tosatrici cordless della Andis. Non porre a contatto di alcun materiale conduttivo i contatti metallici esposti del gruppo batterie.
6. Non conservare la tosatrice o il gruppo batterie a temperature inferiori a 10°C o superiori a 40°C.
7. Non esporre ad umidità eccessiva la base del caricabatterie o il gruppo batterie.
8. Non lasciar cadere la base del caricabatterie o il gruppo batterie. Non tentare di usare tali componenti se appaiono danneggiati.
9. Pulire l'esterno del caricabatterie con una spazzola morbida o uno straccio umido. Non usare abrasivi, detersivi o solventi aggressivi.

## Istruzioni Per L'uso Del Gruppo Batterie E Del Caricabatterie

1. La tosatrice, il gruppo batterie ed il caricabatterie funzionano come sistemi elettrici interdipendenti. È necessario mantenere un buon contatto elettrico per far sì che il motore generi piena potenza, le batterie si ricarichino e la funzione scaricabatterie consegua l'effetto previsto. Nella maggior parte dei casi, è possibile avviare al funzionamento limitato o erratico causato da sporco o usura intraprendendo i passi indicati sotto.

**A. Problema:** Il motore della tosatrice si avvia ed arresta come se ci fosse un contatto elettrico intermittente.

**Soluzione:** Estrarre il gruppo batterie dalla tosatrice. Esaminare il vano della tosatrice destinato al gruppo batterie. Individuare i due gruppi di contatti del motore. Usando un paio di pinze a becco lungo o un attrezzo simile, avvicinare delicatamente le linguette metalliche, finché non distano circa 1.5 millimetri. NON porre le linguette a contatto tra loro, visto che ciò impedirebbe l'inserimento del gruppo batterie

**B. Problema:** Il caricabatterie non ricarica del tutto la batteria.

**Soluzione:** Pulire i contatti inferiori del gruppo batterie (la porzione da inserire nell'alloggiamento del caricabatterie). Pulire e riallineare i contatti del caricabatterie. Per pulire i contatti del gruppo batterie, strofinarli delicatamente con una gomma da matita finché non risultano brillanti. Usare un bastoncino ovattato imbevuto con alcool isopropilico al 91% per rimuovere eventuali residui o sporcizia. È anche possibile usare alcool denaturato. Fare attenzione, visto che entrambi i prodotti sono infiammabili. Pulire i contatti del caricabatterie nello stesso modo. **SCOLLEGARE IL CARICABATTERIE DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI PULIRLO.** Evitare con cura di lasciar penetrare nella base detergenti o residui di gomma da cancellare. Per riallineare i contatti del caricabatterie, dopo averne verificato il disinserimento dalla rete elettrica, tirare delicatamente e **LEGGERMENTE** in avanti gli anelli metallici dei quattro contatti. Non piegare, deformare né danneggiare i contatti.

**C. Problema:** IL caricabatterie non esce dalla modalità di scarica delle batterie.

**Soluzione:** Pulire i contatti inferiori del gruppo batterie come indicato sopra. Pulire e riallineare i contatti del caricabatterie come indicato in precedenza.

**D. Problema:** Le luci del caricabatterie si illuminano e si spengono quando si sposta di lato la tosatrice o il gruppo batterie nell'alloggiamento della base.

**Soluzione:** Riallineare i contatti del caricabatterie come indicato sopra.

2. La base del caricabatterie è stata progettata per ricaricare il gruppo batterie a temperatura ambiente (25°C circa). Se un gruppo batterie viene inserito nella base mentre è insolitamente caldo o freddo, il caricabatterie non esegue la ricarica rapida. Ciò è normale ed il gruppo batterie può rimanere inserito nella base. In certe condizioni, il caricabatterie non ricarica del tutto un gruppo batterie raffreddatosi dopo aver raggiunto una temperatura particolarmente elevata. Rimuovere il gruppo batterie per alcuni secondi e poi reinserirlo. Il caricabatterie dovrebbe riuscire ad eseguirne la carica rapida.

3. Per ottenere una ricarica ottimale, il caricabatterie dovrebbe essere messo in funzione in un ambiente a temperatura stabile. Aumenti improvvisi della temperatura possono impedire la completa ricarica del gruppo batterie. Evitare di collocare il caricabatterie in vicinanza a bocche d'aria calda, radiatori o di esporlo alla luce solare diretta.

4. In presenza di una temperatura ambiente normale, non è necessario attendere che la base si raffreddi tra una ricarica e l'altra. I gruppi batterie completamente scarichi possono essere ricaricati rapidamente senza soluzione di continuità. Tuttavia, quando la temperatura ambiente è elevata, è consigliabile lasciar raffreddare il caricabatterie per 5 minuti dopo ciascuna ricarica. Se il caricabatterie sviluppa una temperatura interna eccessiva, la carica rapida viene interrotta. Estrarre il gruppo batterie e reinserirlo dopo 5 minuti. Il caricabatterie si ripristina automaticamente.

5. Durante il funzionamento, è normale che il caricabatterie risulti caldo al tatto.

6. Scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica se si prevede di non usarlo per lassi di tempo prolungati.

7. Le batterie non vanno mai conservate quando sono scariche. Ricicarle immediatamente non appena scariche.

8. La durata del gruppo batterie è influenzata da svariati fattori. Un gruppo batterie usato intensamente per più di un anno non assicura le stesse prestazioni di un gruppo nuovo.

## Uso Della Funzione Scaricabatterie

Il caricabatterie esercita la funzione scaricabatterie durante la notte, prima di eseguire la carica rapida del gruppo batterie. La carica lenta mantiene la batteria pronta per l'uso al 100%. L'operazione permette di eliminare la "memoria" sviluppata dalle batterie, facendole funzionare come nuove.

**Un gruppo batterie che viene scaricato e ricaricato completamente una volta al mese dura molto più a lungo di uno non sottoposto a tale regime.** La Andis consiglia di usare la funzione scaricabatterie una volta al mese alla fine della giornata lavorativa. L'uso della funzione durante la notte permette di evitare le interruzioni delle attività durante il giorno (Figura D).

1. Per esercitare la funzione scaricabatterie, il caricabatterie deve essere collegato alla rete elettrica.
2. Dopo aver inserito la tosatrice o il gruppo batterie AGR+ nella base del caricabatterie, premere una sola volta il pulsante Scaricabatterie. La luce verde lampeggia durante la scarica della batteria.
3. La luce verde smette di lampeggiare e rimane continuamente accesa durante la ricarica della batteria (vedere la sequenza di illuminazione SenzaCharge a pagina 40).
4. Se il pulsante Scaricabatterie viene premuto per sbaglio, è possibile interrompere la scarica della batteria in due modi. Estruendo la tosatrice dal caricabatterie e reinserendola nell'apposito alloggiamento si interrompe la scarica della batteria e ripristina la modalità di carica rapida. Oppure, è possibile scollegare il caricabatterie dalla rete elettrica, per alcuni secondi, in modo da reimpostarlo.
5. **NOTA BENE:** Il ciclo di scarica della batteria richiede circa otto ore per produrre un gruppo batterie a piena carica. A questo fine, il caricabatterie deve eseguire accurate misurazioni della tensione della batteria. Se il caricabatterie non conclude il ciclo di scarica o non ricarica completamente la batteria, seguire le istruzioni presentate nel precedente passo 2.

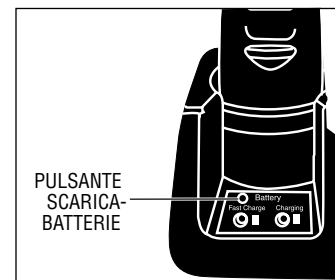


Figura D

# ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere le seguenti istruzioni prima di usare la nuova tosatrice Andis. Riservandole le cure destinate a uno strumento di precisione, funzionerà per anni senza problemi.

## Rimozione Del Gruppo Lama

Per rimuovere il gruppo lame, cominciare con il verificare che il motore della tosatrice sia disinserito (OFF). Premere il meccanismo di rilascio sotto la cerniera della lama (Figura E). Dopo aver afferrato la lama, rilasciare il meccanismo, spingere la lama prima verso il basso e poi in avanti (Figura F), estraendola dalla cerniera. Se la cerniera si chiude di scatto, a filo della tosatrice, usare un piccolo cacciavite a lama piatta per estrarre la lingua della cerniera (Figura G).

**NOTA BENE:** Il pelo può accumularsi nella cavità anteriore dell'alloggiamento, sotto la lama. In questo caso, dopo la rimozione della lama, tale cavità può essere pulita usando una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti (vedere nella Figura H la posizione della cavità in questione).

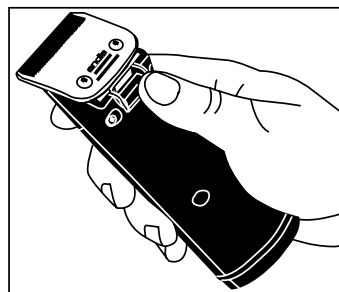


Figura E

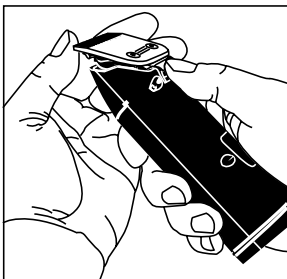


Figura F

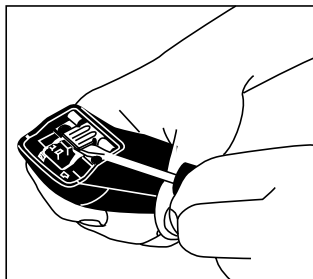


Figura G

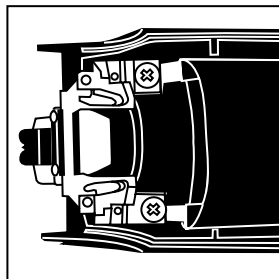


Figura H

## Sostituzione Del Gruppo Lama

Per sostituire o cambiare il gruppo lame, far scorrere la staffa della lama nella cerniera (Figura I) e, dopo aver messo sotto tensione (ON) la tosatrice, spingere la lama contro la tosatrice e bloccarla in posizione.

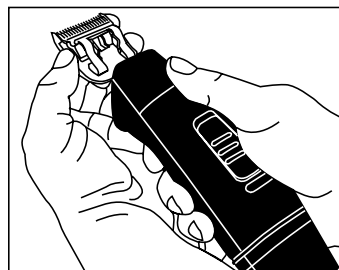


Figura I

## Manutenzione Affidata All'utente

Il motore della tosatrice è stato lubrificato permanentemente in fabbrica. Ad eccezione della manutenzione ordinaria qui descritta, non sono previsti altri interventi da parte dell'utente. L'eventuale manutenzione straordinaria va affidata alla Andis Company o ad un centro di riparazione autorizzato dalla Andis.

## Temperature Delle Lame

A causa dell'alta velocità di funzionamento della tosatrice Andis, controllare spesso la temperatura delle lame, specialmente nel caso delle lame per taglio corto. Se le lame sono troppo calde, immergerle solo nell'Andis Blade Care Plus o applicare Andis Cool Care Plus e quindi l'olio Andis per tosatrici. In caso di lame staccabili, è possibile cambiare le lame per mantenere una temperatura confortevole; l'uso di più lame della stessa misura è molto diffuso tra i toelettatori.

## Cura Delle Lame Della Tosatrice Andis

Le lame della tosatrice devono essere oliate prima, **durante** e dopo ogni uso. La creazione di strisce di peli non tagliati o il rallentamento del taglio sono chiare indicazioni di lubrificazione carente. Applicare alcune gocce d'olio davanti ed ai lati delle lame (Figura J). Strofinare via l'olio in eccesso con un panno morbido e asciutto. I lubrificanti spray contengono una quantità d'olio insufficiente per una buona lubrificazione, ma raffreddano molto bene le lame. Per evitare gli infortuni, sostituire sempre le lame rotte o danneggiate. Per eliminare il pelo dalle lame, usare una piccola spazzola o un vecchio spazzolino da denti. Per pulire le lame, si consiglia di versare l'olio per tosatrice Andis in un recipiente poco profondo e di immergere **solo le lame**, tenendo accesa la tosatrice. Lo sporco ed il pelo eventualmente accumulatisi tra le lame dovrebbero staccarsi. Dopo la pulizia, spegnere la tosatrice, asciugare le lame con un panno pulito ed asciutto e riprendere il taglio.

Dopo la pulizia, il mancato conseguimento di un taglio soddisfacente è imputabile alla presenza di anche pochi frammenti di peli tra la lama superiore e quella inferiore. In questa eventualità, è necessario staccare le lame dalla tosatrice. Far scorrere di lato la lama superiore, senza allentare la molla di spinta né liberare completamente la lama dalla molla (vedere la Figura K in merito alla posizione delle lame). Strofinare la superficie esposta con un passo asciutto, pulendola, per poi applicare una goccia di olio lubrificante in corrispondenza alla linea di contatto tra la lama inferiore e quella superiore e nella scanalatura guida della molla di spinta (Figura K). Successivamente, fa scorrere la lama superiore nella direzione opposta e ripetere il processo. Completata la procedura, far scorrere la lama superiore centrandola su quella inferiore. Appendere o conservare la tosatrice Andis con le lame orientate verso il basso, in modo evitare che l'olio in eccesso penetri nel corpo della tosatrice.

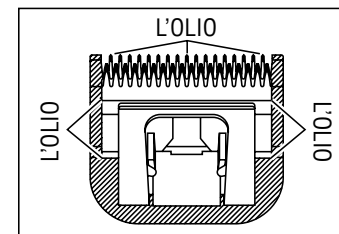


Figura J

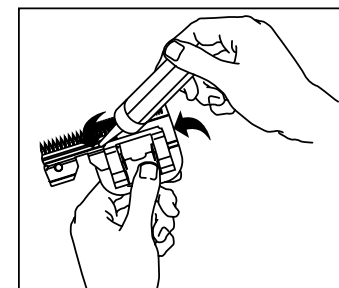


Figura K

**ATTENZIONE!** Non toccare mai la tosatrice Andis mentre si apre o chiude un rubinetto e non tenerla mai sotto l'acqua corrente né immergerla in altri liquidi, pena il rischio di folgorazione ed il danneggiamento della tosatrice. **LA ANDIS COMPANY non si assume alcuna responsabilità in caso di lesioni dovute ad una tale imprudenza.**

## Sostituzione Del Gruppo Di Azionamento Delle Lame

Se le lame della tosatrice non conseguono più un buon taglio (provare con gruppi diversi, visto che quello usato al momento potrebbe aver perso il filo), potrebbe essere indicato sostituire il gruppo di azionamento.

### PER SOSTITUIRE IL GRUPPO DI AZIONAMENTO DELLE LAME, INTRAPRENDERE I SEGUENTI PASSI:

1. Rimuovere il gruppo lame (Figura L).
2. Rimuovere il coperchio del gruppo di azionamento (Figura M).
3. Rimuovere le viti di fissaggio del gruppo di azionamento (Figura N).
4. **NOTA BENE.** Prima di rimuovere il del gruppo di azionamento, notarne la posizione (ciò torna utile ai fini del riassettaggio). Rimuovere il gruppo di azionamento delle lame (Figura O).
5. Il cuscinetto deve essere situato nella posizione più bassa. In caso contrario spingerlo con un dito in tale posizione (figure P e Q).
6. Montare un nuovo gruppo di azionamento, allineare i fori delle viti e spingerlo verso il basso (Figura O).
7. Montare il nuovo gruppo di azionamento lame serrando le viti di fissaggio (Figura N). Evitare di serrarle in modo eccessivo.
8. Rimontare il coperchio (Figura M).
9. Rimontare le lame (Figura R).

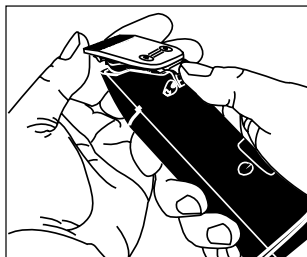


Figura L

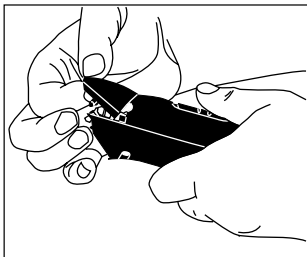


Figura M

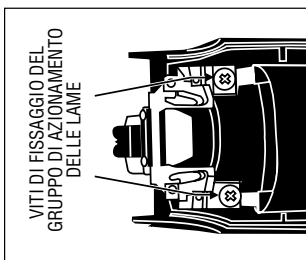


Figura N

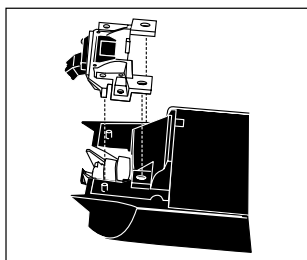


Figura O

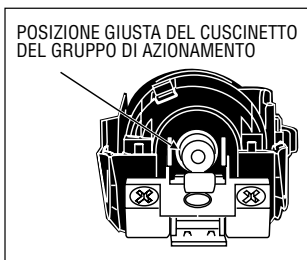


Figura P



Figura Q

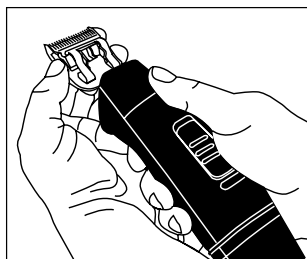


Figura R

## BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Elementaire voorzorgsmaatregelen moeten altijd in acht worden genomen bij gebruik van een elektrisch apparaat (zie hieronder). Lees alle instructies vóór gebruik van de Andis tondeuse.

### GEVAAR: Neem het volgende in acht om het risico van elektrische schok te beperken:


1. Probeer nooit een in het water gevallen apparaat uit het water te halen. Trek de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
2. Gebruik het apparaat niet in het bad of de douche.
3. Plaats of bewaar het apparaat niet waar het in het bad of de wastafel kan vallen of erin kan worden getrokken. Plaats het apparaat niet in water of een andere vloeistof of laat het er niet in vallen.
4. Behalve bij het opladen moet u de stekker van dit apparaat altijd meteen na gebruik uit het stopcontact trekken.
5. Trek de stekker van het apparaat altijd uit het stopcontact voordat u onderdelen reinigt, verwijdert of monteert.

### WAARSCHUWING: Neem het volgende in acht om het risico van brandwonden, brand, elektrische schok of lichamelijk letsel te voorkomen:

1. Strikt toezicht is noodzakelijk als dit apparaat wordt gebruikt bij of in de omgeving van kinderen of personen met bepaalde handicaps.
2. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven gebruiksdoel. Gebruik geen opzetstukken die niet door Andis worden aanbevolen.
3. **Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, een servicevertegenwoordiger van de fabrikant of een andere ter zake bevoegde persoon om risico's te voorkomen. Gebruik dit apparaat nooit als het snoer of de stekker is beschadigd, als het niet naar behoren werkt,** als het is gevallen of is beschadigd of in het water is gevallen. Retourneer het apparaat naar een Andis reparatiecenter voor inspectie en reparatie.
4. Houd het netsnoer uit de buurt van verwarmde oppervlakken.
5. Zorg dat u nooit een voorwerp in een opening van het apparaat laat vallen of inbrengt.
6. Gebruik het apparaat niet buitenshuis of waar sprayproducten (aërosol) worden gebruikt of zuurstof wordt toegediend.
7. Gebruik dit apparaat nooit met mesjes of een kam die beschadigd of kapot zijn, omdat de huid hierdoor letsel kan oplopen.
8. Om het apparaat los te koppelen, trekt u de stekker uit het stopcontact.
9. **WAARSCHUWING:** Het apparaat tijdens gebruik nooit neerzetten of laten liggen waar het (1) door een dier kan worden beschadigd of (2) aan weer is blootgesteld.
10. Sluit de oplader direct op het stopcontact aan - gebruik geen verlengsnoer.
11. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u het apparaat aansluit of loskoppelt.
12. Gebruik van een niet door Andis verkochte oplader kan tot brand, elektrische schok of lichamelijk letsel leiden.
13. Haal de oplader niet uit elkaar. Neem de oplader naar een door Andis erkend reparatiecenter voor reparatie. Onjuist in elkaar zetten kan tot risico van elektrische schok of brand leiden.
14. De batterijen in deze tondeuse zijn bestemd voor een maximale, probleemloze levensduur. Maar net als alle batterijen verslijten ze op den duur. Haal de batterijen niet uit elkaar en probeer de batterijcellen niet te vervangen.

## BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

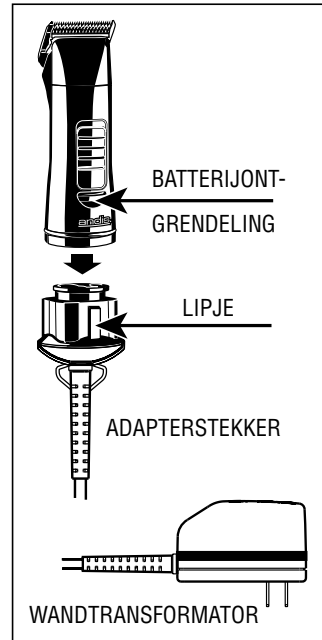
DIT PRODUCT IS BESTEMD VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK

Het symbool  waarvan dit product is voorzien, betekent dat het moet worden gerecycled. Stuur dit product naar een erkende recyclingfabriek wanneer het niet meer aan het beoogde doel voldoet.



## Gebruik Van Model AGRC Met Netsnoer

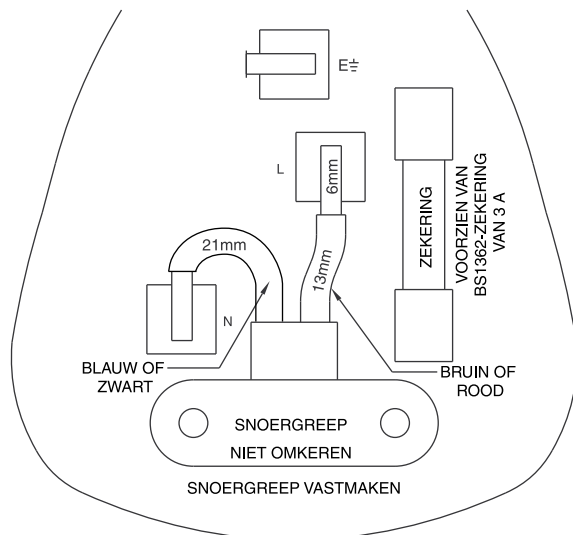
1. Model AGRC/AGR+ kan met het netsnoer of de batterij worden gebruikt.
2. Neem de wandtransformator en de tondeuse uit de doos.
3. Terwijl de tondeuse uitstaat, steekt u de adapterstekker in de onderkant van de tondeuse. De adapterstekker is voorzien van een lipje dat op de groef in de tondeuse moet worden uitgelijnd. Wanneer de adapterstekker en de tondeuse zijn uitgericht, drukt u het geheel stevig samen. U hoort mogelijk een klik wanneer de contacten van de adapterstekker pakken.
4. Sluit de wandtransformator aan op het soort stopcontact dat op de doos is aangeduid.
5. De tondeuse is nu klaar voor gebruik.



### BEDRADINGSCHEMA EN-INSTRUCTIES VOOR DE STEKKER

Bestudeer het schema voordat u een stecker aan uw apparaat bevestigt.

### BEDRADINGSinSTRUCTIES



## Gebruik Van Model AGR+ Met Batterij

Model AGRC/AGR+ kan met het netsnoer of de batterij worden gebruikt.

### LEES HET VOLGENDE VOORDAT U DE TONDEUSE OPLAADT

1. Neem de oplader uit de doos. Sluit de oplader aan op het soort stopcontact dat op de oplader en de doos is aangeduid.
2. Plaats de snoerloze Andis tondeuse model AGR+ in het ermee corresponderende vak in de opladerbasis. De batterij is voorzien van een sleuf die op de oplader moet worden uitgelijnd. Wanneer de batterij en de oplader zijn uitgericht, drukt u de batterij stevig in de oplader totdat deze tegen de bodem van het vak aanzit. U hoort mogelijk een klik wanneer de contacten pakken. Dit is normaal. De batterij kan worden opgeladen terwijl hij in de tondeuse zit, of kan afzonderlijk worden opgeladen. Druk op de batterijontgrendelingsknop (Afbeelding B) van de tondeuse en verwijder de batterij door deze recht naar buiten te trekken. N.B. De batterij levert ongeveer één uur voeding aan de tondeuse. Schone, scherpe, goed gesmeerde mesjes bieden een optimale gebruiksduur. Drukke dierenkappers beschikken wellicht graag over een extra batterij. Een van de batterijen kan dan worden opgeladen terwijl de andere voeding aan de tondeuse levert.
3. Voordat een batterij voor het eerst wordt gebruikt, moet hij minimaal één uur worden opgeladen.
4. De opladerbasis is voorzien van twee lichtjes. Hieronder wordt de betekenis van de SensaCharge lichtjes toegelicht (Afbeelding C).

**Constant groen lichtje** (snelladen) - de oplader laadt de batterij in minder dan één uur volledig op.

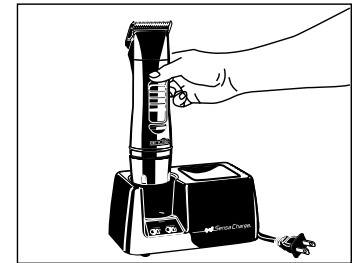
**Zeer snel knipperend groen lichtje** (opladen voltooid) - de batterij is volledig opgeladen.

**Langzaam knipperend groen lichtje** (verversen) - de oplader ontlad de batterij als voorbereiding op snelladen. Zie 'Gebruik van verversingsfunctie' op pagina 52 voor nadere informatie.

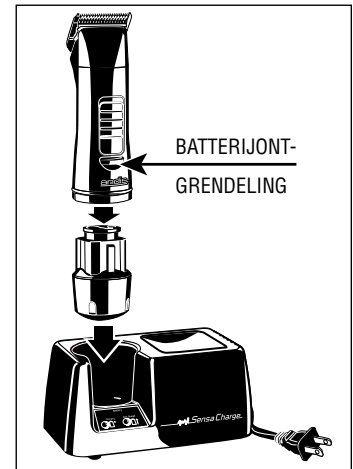
**Snel knipperend groen lichtje** -

- a) **met constant rood lichtje** (standby laden) - bezig met druppelladen omdat de batterij te heet of te koud is voor snelladen. Er wordt op snelladen overgegaan zodra de temperatuur van de batterij normaal is.
- b) **zonder rood lichtje** (voorbereidend laden) - bezig met druppelladen omdat de batterij tijdens gebruik bovenmatig is leeggelopen.

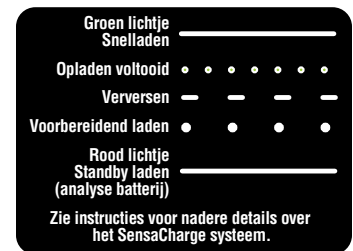
5. De tondeuse kan onbeperkte tijd in de opladerbasis blijven zitten. De batterij wordt uitsluitend voldoende opgeladen en de oplader beschadigt de batterij niet door overlading.



Afbeelding A



Afbeelding B



Afbeelding C

## Veiligheidsregels Voor Oplader En Batterij

1. De schakelaar van de tondeusemotor moet uitstaan, anders werkt de oplader niet naar behoren. **Plaats de tondeuse niet in de opladerbasis als de motorschakelaar aanstaat.** Als de tondeuse per ongeluk in de opladerbasis wordt geplaatst als de schakelaar aanstaat, moet u de tondeuse onmiddellijk verwijderen. Zet de tondeuse uit en plaats de tondeuse opnieuw in de opladerbasis.
2. Steek geen metaal in het batterijvak van de opladerbasis.
3. Zorg dat de ventilatieopeningen in de opladerbasis niet worden geblokkeerd of met vreemd materiaal worden gevuld. Plaats de oplader niet in een buitenmatig vuile omgeving. Als de openingen met stof of haar verstopt raken, trekt u de stekker van de oplader uit het stopcontact en verwijdert u het haar voorzichtig met een zacht borsteltje of een stofzuiger.
4. Gebruik de oplader niet om er een batterij mee op te laden anders dan de batterij voor de Andis AGR+ tondeuse.
5. De batterij is beveiligd tegen overlading. Gebruik de batterij niet om er een product mee te voeden anders dan de Andis snoerloze tondeuse. Raak de blootliggende metalen contacten op de batterij niet aan met geleidend materiaal.
6. Bewaar de batterij of de oplader niet onder 10 °C of boven 40 °C om beschadiging te voorkomen.
7. Stel de opladerbasis of de batterij niet bloot aan bovenmatig vocht.
8. Laat de opladerbasis en de batterij niet vallen. Gebruik geen beschadigde batterij of oplader.
9. Reinig uitwendige onderdelen van de oplader met een zacht borsteltje of vochtige doek. Gebruik geen agressieve schuur-, reinigings- of oplosmiddelen.

## Richtlijnen Voor Gebruik Van Batterij En Oplader

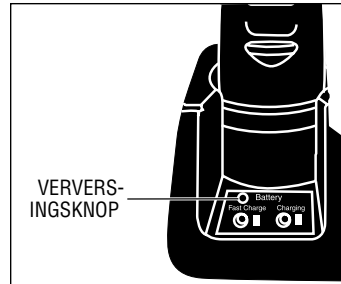
1. De tondeuse, de batterij en de oplader zijn elektrische systemen die in wisselwerking staan. Goed elektrisch contact verzekert dat de motor op volle kracht draait, de batterij op juiste wijze wordt opgeladen en de verversingsfunctie werkt. Beperkte of onregelmatige prestaties die door vuil of leeftijd worden veroorzaakt, kunnen in de meeste gevallen als volgt worden verholpen.
  - A. **Probleem:** Tondeusemotor start en stopt alsof er een elektrische aansluiting loszit.  
**Oplossing:** Neem de batterij uit de tondeuse. Inspecteer het batterijvak in de tondeuse. Vind de twee sets motorcontacten. Knijp de metalen bladen voorzichtig samen met een langbektang of vergelijkbaar gereedschap totdat zij nog ongeveer 1,5 mm uit elkaar staan. Knijp de metalen bladen NIET volledig samen, anders kan de batterij niet opnieuw worden geplaatst.
  - B. **Probleem:** De oplader laadt de batterij niet volledig op.  
**Oplossing:** Reinig de contacten aan de onderzijde van de batterij (het gedeelte dat in het oplaadvak wordt geplaatst). Reinig de contacten van de oplader. Richt de contacten van de oplader opnieuw uit. Om de contacten van de batterij te reinigen, wrijft u ze met een gummetje totdat ze helder glanzen. Gebruik een wattenstokje en 91% isopropylalcohol om resten of vuil te verwijderen. U kunt ook gedenatureerde alcohol gebruiken. Wees voorzichtig, aangezien beide producten ontvlambaar zijn. Reinig de contacten van de oplader op dezelfde wijze. **TREK DE STEKKER VAN DE OPLADER EERST UIT HET STOPCONTACT.** Zorg dat er geen stof van het gummetje en reinigingsmiddelen in de opladerbasis komen. Om de contacten van de oplader opnieuw uit te richten, controleert u of de stekker van de oplader uit het stopcontact is getrokken en trekt u de metalen lussen op de vier contacten LICHTJES naar voren. De contacten niet overmatig buigen, vervormen of beschadigen.
  - C. **Probleem:** De oplader sluit de verversingscyclus niet af.  
**Oplossing:** Reinig de contacten aan de onderzijde van de batterij zoals hierboven beschreven. Reinig de contacten van de oplader en richt ze opnieuw uit zoals hierboven beschreven.
  - D. **Probleem:** De lichtjes van de oplader knipperen terwijl de tondeuse of de batterij van zijde naar zijde in het oplaadvak wordt bewogen.  
**Oplossing:** Richt de contacten van de oplader opnieuw uit zoals hierboven beschreven.
2. De opladerbasis is bestemd om batterijen op te laden die (ongeveer) op kamertemperatuur (25 °C) zijn. Als een ongewoon koude of hete batterij in de oplader wordt geplaatst, gaat de oplader niet over op snelladen. Dit is normaal en de batterij kan in de oplader blijven zitten. In bepaalde omstandigheden is het mogelijk dat de oplader een afgekoelde batterij die ongewoon heet was, niet volledig kan opladen. Neem de batterij enkele seconden uit de oplader en plaats de batterij vervolgens opnieuw in de oplader. De oplader gaat nu over op snelladen.
3. Optimaal opladen wordt verkregen wanneer de oplader wordt gebruikt in een ruimte met stabiele temperatuur. Plotselinge stijging van de temperatuur kan ertoe leiden dat de batterij niet volledig wordt opgeladen. Plaats de oplader niet bij heteluchtuitlaten, radiatoren of in direct zonlicht.
4. Bij normale kamertemperatuur is het niet nodig dat de opladerbasis afkoelt tussen twee opladingen. Volledig ontladen batterijen kunnen zonder onderbreking in de opladerbasis worden geplaatst voor snelladen. Als de kamertemperatuur echter zeer hoog is, verdient het aanbeveling de oplader 5 minuten te laten afkoelen tussen opladingen. Als de oplader vanbinnen te heet is geworden, wordt het snelladen gestaakt. Neem de batterij uit de ontlader en plaats de batterij na 5 minuten afkoeling opnieuw in de oplader. De oplader wordt automatisch gereset.
5. Het is normaal dat de oplader warm aanvoelt tijdens gebruik.
6. Trek de stekker van de oplader uit het stopcontact als de oplader lange tijd niet wordt gebruikt.
7. Bewaar de batterijen nooit in ontladen toestand. Laad de batterijen onmiddellijk op nadat ze ontladen zijn.
8. Tal van factoren beïnvloeden de levensduur van de batterij. Een veel gebruikte batterij die meer dan één jaar oud is, levert minder lang voeding dan een nieuwe batterij.

## Gebruik Van De Verversingsfunctie

De verversingsfunctie is bedoeld voor nachtelijk gebruik. De batterij wordt eerst ontladen en vervolgens snel opgeladen. Druppelladen houdt de batterij 100% opgeladen voor gebruik de volgende dag. Hierdoor kan een batterij met 'geheugen' zo goed als nieuw presteren.

**Een batterij die maandelijks een verversingscyclus ondergaat, gaat langer mee dan een batterij waarbij dat niet gebeurt.** Andis raadt aan een batterij eenmaal per maand aan het einde van een werkdag te verversen. Als u de verversingsfunctie 's nachts gebruikt, wordt uw werk niet onderbroken (Afbeelding D).

1. De stekker van opladerbasis moet op een stopcontact zijn aangesloten, anders werkt de verversingsfunctie niet.
2. Terwijl de AGR+ tondeuse of de AGR+ batterij in de opladerbasis is geplaatst, drukt u de verversingsknop eenmaal in. Het groene lichtje knippert terwijl de batterij wordt ontladen.
3. Het groene lichtje stopt met knipperen en brandt constant wanneer de batterij wordt opgeladen (zie pagina 49 voor de betekenis van de SensaCharge lichtjes).
4. Als de verversingsknop per ongeluk wordt ingedrukt, kunt u op twee manieren voorkomen dat de batterij wordt ontladen. Door de tondeuse achtereenvolgens uit de oplader te verwijderen en terug te plaatsen, wordt de verversing geannuleerd en het snelladen hervat. U kunt de stekker van de opladerbasis ook enkele seconden van het stopcontact loskoppelen om de oplader te resetten.
5. **N.B.** De verversingscyclus verschaft een volledig opgeladen batterij in ongeveer acht uur. De oplader moet gedurende die tijd nauwkeurige metingen van de batterijspanning verrichten. Als de oplader de verversingscyclus niet afsluit of geen volledig opgeladen batterij verschaft, keert u terug naar stap 2 op deze pagina.



Afbeelding D

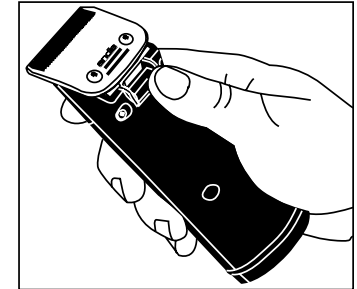
## BEDIENINGSINSTRUCTIES

Lees onderstaande instructies vóór gebruik van uw nieuwe Andis tondeuse. Als u goed zorg draagt voor dit precisie-instrument, doet het jaren dienst.

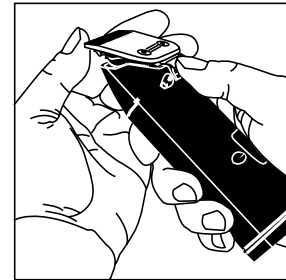
### Mesjes Verwijderen

Om de mesjes te verwijderen, moet u eerst controleren of de tondeusemotor uitstaat. Duw de mesontgrendeling onder het messcharnier (Afbeelding E). Houd de mesontgrendeling ingedrukt terwijl u de mesjes naar beneden duwt, ze vervolgens voorzichtig naar voren trekt (Afbeelding F) en ze van het messcharnier afschuift. Als het messcharnier dichtklapt en gelijk met de tondeuse komt te liggen, gebruikt u een kleine gewone schroevendraaier om het lipje van het scharnier naar buiten te peuten (Afbeelding G).

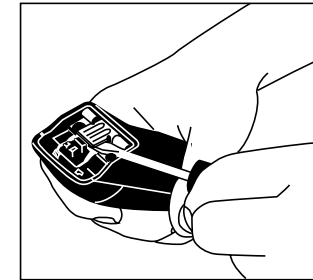
**N.B.** Haar kan zich ophopen in de holte vooraan in de behuizing onder de mesjes. Als dit het geval is, kunt u het haar met een klein borsteltje of een oude tandenborstel uit de holte vegen, terwijl de mesjes uit de tondeuse zijn verwijderd (Afbeelding H toont de plaats van de bedoelde holte).



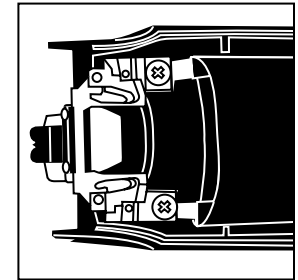
Afbeelding E



Afbeelding F



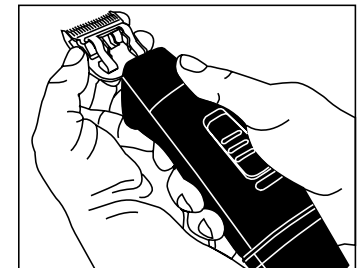
Afbeelding G



Afbeelding H

### Mesjes Terugplaatsen Of Vervangen

Ga als volgt te werk om de mesjes terug te plaatsen of te vervangen. Schuif de mesbeugel over het scharnier van de tondeuse (Afbeelding I). **Terwijl de tondeuse aanstaat**, duwt u de mesjes in de richting van de tondeuse totdat ze op hun plaats vastklikken.



Afbeelding I

## Onderhoud Door Gebruiker

De interne mechaniek van de tondeusemotor is duurzaam gesmeerd in de fabriek. Buiten het in deze gebruiksaanwijzing aanbevolen onderhoud hoeft er geen ander onderhoud te worden verricht, behalve door Andis Company of een door Andis erkend reparatiecenter.

## Mestemperatuur

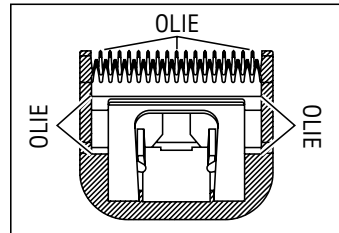
Wegens de hoge snelheid van Andis tondeuses moet de mestemperatuur vaak worden gecontroleerd, vooral bij kort knippende bladen. Als de messen te warm zijn, dompel dan alleen de messen onder in Andis Blade Care Plus of breng er Andis Cool Care Plus en vervolgens Andis tondeuseolie op aan. Als u afneembare messen hebt, kunt u het mes vervangen om de temperatuur comfortabel te houden; diervverzorgers gebruiken vaak meerdere messen van dezelfde grootte.

## Zorg En Onderhoud Van De Mesjes Van De Andis Tondeuse

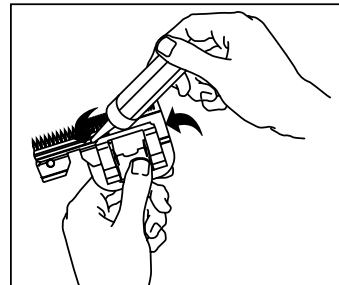
De mesjes moeten vóór, tijdens en na elk gebruik worden gesmeerd. Als de mesjes van de tondeuse stroken ongeknipt haar laten zitten of langzamer beginnen te werken, moeten ze worden gesmeerd. Breng enkele druppels olie aan de voor- en zijkant van de snijmesjes aan (Afbeelding J). Neem overtollige olie af met een zachte, droge doek. Smeerspray bevat onvoldoende olie voor een goede smering, maar is een uitstekend koelmiddel voor tondeusemesjes. Vervang altijd kapotte of gekerfde mesjes om letsel te voorkomen. Verwijder resterend haar uit de mesjes met een klein borsteltje of een oude tandenborstel. Reinig de mesjes door ze in een ondiepe kom met Andis tondeuse-olie onder te dompelen, terwijl de tondeuse in werking is. Zorg dat alleen de mesjes zijn ondergedompeld. Het tussen de mesjes resterende haar en vuil komt dan los.

Na reiniging zet u de tondeuse uit en droogt u de mesjes af met een droge doek. U kunt de tondeuse nu opnieuw gebruiken. Als na reiniging van de mesjes blijkt dat zij nog steeds niet goed knippen, kan het zijn dat er enkele fijne haartjes tussen de bovenste en onderste mesjes vastzitten. Als dit het geval is, moet u de mesjes van de tondeuse losklikken. Schuif de bovenste mesjes naar één kant zonder de spanveer te ontspannen of de bovenste mesjes volledig van onder uit de spanveer te verwijderen (zie Afbeelding K voor de stand van de mesjes). Neem het oppervlak tussen de mesjes af met een droge doek en plaats vervolgens een druppel tondeuse-olie op de plaats waar de bovenste en onderste mesjes samenkomen en ook in de geleidesleuf van de spanveer (Afbeelding K). Schuif de bovenste mesjes naar de tegenoverliggende kant van de onderste mesjes en herhaal deze procedure. Nadat u klaar bent met deze procedure, verschuift u de bovenste mesjes en centreert u ze over de onderste mesjes. Hang of berg de Andis tondeuse op met de mesjes naar beneden zodat overtollige olie niet in de behuizing kan vloeien.

**LET OP:** Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. **ANDIS COMPANY aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.**



Afbeelding J



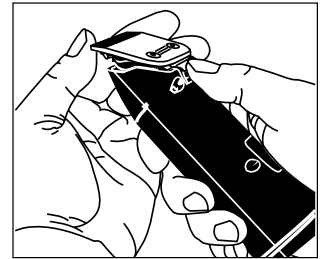
Afbeelding K

## Mesaandrijving Vervangen

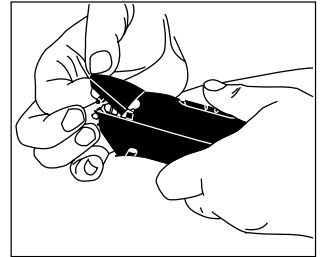
Als de tondeusemesjes niet langer naar behoren knippen (probeer meer dan één stel mesjes, omdat de gebruikte mesjes bot kunnen zijn), is de mesaandrijving mogelijk aan vervanging toe.

### VERVANG DE MESAANDRIJVING ALS VOLGT:

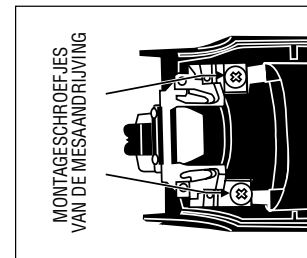
1. Verwijder de mesjes (Afbeelding L).
2. Verwijder de klep van de aandrijving (Afbeelding M).
3. Verwijder de drie montageschroefjes van de mesaandrijving (Afbeelding N).
4. **N.B.** Voordat u de mesaandrijving verwijdert, moet u erop letten hoe deze is geplaatst (dit is nuttig bij het opnieuw in elkaar zetten). Verwijder de mesaandrijving (Afbeelding O).
5. Het aandrijfvlager moet zich in zijn laagste stand bevinden. Zo niet, beweegt u het met uw vinger naar de laagste stand (Afbeelding P en Q).
6. Plaats de nieuwe aandrijving, richt de schroefgaten uit en duw de aandrijving naar beneden (Afbeelding O).
7. Monteer de mesaandrijving door de montageschroefjes terug te plaatsen en ze net voldoende aan te draaien (Afbeelding N). **NIET TE VAST AANDRAAIEN.**
8. Plaats de klep van de aandrijving terug (Afbeelding M).
9. Plaats de mesjes terug (Afbeelding R).



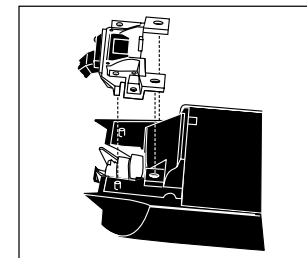
Afbeelding L



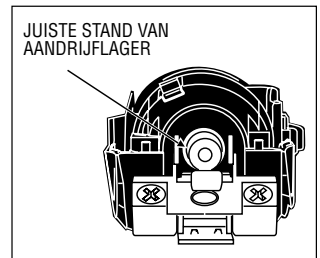
Afbeelding M



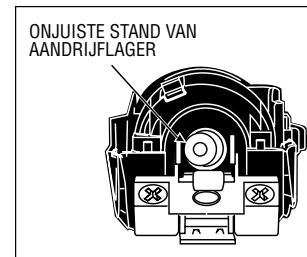
Afbeelding N



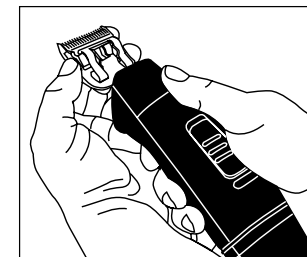
Afbeelding O



Afbeelding P



Afbeelding Q



Afbeelding R

**KEEP THIS FOR YOUR RECORDS.  
BITTE AUFBEWAHREN.  
CONSERVEZ CETTE NOTICE.  
GUARDE ESTA COPIA PARA SU INFORMACIÓN.  
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.  
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING.**

**andis®**

©2009 Andis Company, Sturtevant, WI USA  
1-262-884-2600  
**www.andis.com**  
info@andisco.com

Form #63837 Rev. C  
Printed in U.S.A.